

1 E hënë, 18 mars 2024

2 [Seancë e hapur]

3 [Të akuzuarit hyjnë në sallën e gjyqit]

4 [Të akuzuarit Thaçi dhe Krasniqi paraqiten
5 përmes videolidhjes]

6 --- Seanca fillon në orën 09.01

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

8 Sekretare e Gjykatës, ju lutem paraqisni lëndën.

9 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjesi. Kjo është
10 çështja KSC-BC-2020-06, Prokurori i Specializuar kundër Hashim
11 Thaçit, Kadri Veselit, Rexhep Selimit dhe Jakup Krasniqit.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

13 Për procesverbal, vërej që z. Thaçi dhe z. Krasniqi sot
14 po na ndjekin përmes videolidhjes. Ndërsa z. Veseli dhe z.
15 Selimi janë të pranishëm në sallën e gjyqit.

16 Përpara se të vazhdojmë me dëshminë e dëshmisë së
17 Dëshmitarit të Prokurorisë 04811, kemi disa aspekte paraprake
18 që do dëshirojmë të trajtojmë.

19 Pikë së pari, sa i takon kalendarit, dua të theksoj dhe
20 një herë për sqarim që seancat e datës 21 mars dhe 22 gusht të
21 këtij viti janë anuluar për shkak se ka një kontradiktë me
22 datat.

23 Së dyti, të premtën e shkuar, Ekipet e Mbrojtjes
24 komunikuan përlllogaritjet e rishikuara të kohës për
25 kundërpyetjet për shtatë dëshmitarët, në bazë të urdhrorit me

1 gojë të Trupit Gjykues të datës 26 shkurt 2024. Ekipet e
2 Mbrojtjes i kanë reduktuar me pothuajse me 30 orë
3 kundërpjetjet. Dhe kjo ndihmon shumë për të shkurtuar
4 kohëzgjatjen e këtij procesi gjyqësor. E falënderoj Mbrojtjen
5 për përpjekjet që ka bërë në këtë drejtim.

6 Sa i takon aspektit tjetër, janë disa korrigjime të disa
7 provave materiale. Më konkretisht, prova materiale P962 dhe
8 P966, të cilat janë pranuar si prova me Dëshmitarin 04325,
9 gjatë kohës që ky dëshmitar dha dëshmi.

10 Pra, më 30 janar 2024, Trupi Gjykues urdhëroi që
11 materiali 118987 deri në 118991, duke hequr fjalinë e fundit
12 të paragrafit 20, të pranohet si provë. Materiali që është
13 pranuar tashmë në prova gjyqësore e përmban dhe fjalinë e
14 fundit të paragrafit 20. Prandaj Trupi Gjykues urdhëron që
15 prova materiale 00962 të zëvendësohet me një version të ri ku
16 të jetë hequr apo të jetë redaktuar fjalia e fundit të
17 paragrafit të 20.

18 Me kaq mbyll urdhrin e parë me gojë.

19 Në të njëjtën ditë, Trupi Gjykues pranoi si provë
20 gjyqësore materialin 043783 deri në 043793 dhe i dha numrin e
21 provës materiale 00966. Më vonë në të njëjtën ditë, në vijim
22 të një kërkesë nga Mbrojtja, ZPS-ja nxori një version më pak
23 të redaktuar të këtij materiali. Versioni nuk u pranua si
24 provë gjyqësore. ZPS-ja, tashmë ka kërkuar që versioni me më
25 pak redaktime i materialit 043783 deri 043793 të pranohet në

1 provat gjyqësore.

2 Ka ndonjë kundërshtim në lidhje me këtë sapo thashë nga
3 Ekipi i Mbrojtjes së Thaçit?

4 Z. MISETIC: [Përkthim] Jo, nuk kemi kundërshtime.

5 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtime.

6 Z. TULLY: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtime.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mbrojtja e
8 Krasniqit?

9 Z. ELLIS: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtime.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Trupi Gjykses
11 urdhëron atëherë që versionin me më pak redaktime të këtij
12 materiali të -- ju kërkojmë ndjesë edhe një herë, me numrin
13 043783-043793 të zëvendësojë versionin aktual të provës
14 materiale P00966.

15 Me kaq mbyll dhe urdhrin e dytë me gojë.

16 Mesa kuptoj, Mbrojtja e Thaçit ka disa parashtrime.

17 Z. MISETIC: [Përkthim] Pikë së pari, një çështje
18 administrative dua të prezantoj bashkëmbrojtësen e re të
19 Ekipit të Mbrojtjes së Thaçit, e cila do i bëjë pyetje
20 dëshmitarit të parë.

21 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Mirëmëngjes, të nderuar
22 Gjykatës.

23 Ditën e premte kemi ngritur një problem sa i takon
24 pranueshmërisë së një pjese të provave gjyqësore. Ju kërkoj
25 ndjesë, a mund të kalojmë në seancë private?

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Patjetër.

2 Atëherë të kalojmë në seancë private.

3 [Seancë private]

4 [Seancë private teksti i fshirë]

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 17

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 18

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18 [Seancë e hapur]

19 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
20 jemi në seancë të hapur.

21 ZNJ. HACKLER: [Përkthim]

22 PY. Dëshmitar, ju keni dhënë dëshmi në të shkuarën, përfshirë

23 këtu edhe dëshmi për ZPS-në, juve ju lejua që të rishikoni

24 deklaratat e dhëna më herët në seancën përgatitore me ZPS-në.

25 Sot do të kërkojmë që deklaratat e tuaja të mëhershme të

Dëshmitari: W04811 (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 19

1 pranohen si provë materiale dhe ato nuk do të transmetohen për
2 publikun. Do i kërkoja Sekretares që të paraqesë në ekran
3 dokumentin SPOE00122527 deri në 00122543, ju lutem paraqisni
4 faqen e parë në ekran.

5 PY. Këtë do të mund ta shikoni vetëm ju, Dëshmitare dhe palët
6 e tjera të pranishme në sallë dhe jo publiku.

7 Përderisa jemi në seancë private nuk do bëj përshkrim të
8 kësaj deklarate po thjesht duhet t'ju kërkoj dhe të thoni në
9 qoftë se e shikoni atë në ekran apo jo?

10 PË. Po.

11 PY. Pa thënë se çfarë është ky dokument, a mund të na thoni
12 në qoftë se e keni parë këtë dokument më herët?

13 PË. Po.

14 PY. A ju kujtohet ta keni dhënë ju këtë deklaratë?

15 PË. Thojeni dhe një herë, ju lutem?

16 PY. A e njihni këtë deklaratë?

17 PË. Po.

18 PY. A e njihni nënshkrimin në fund të faqes?

19 PË. Po.

20 PY. I kujt është ky nënshkrim?

21 PË. Është nënshkrimi im.

22 PY. A ju kujtohet që e keni parë këtë deklaratë javën e
23 shkuar kur po përgatiteshit për këtë seancë?

24 PË. Po

25 PY. Në rregull. Vazhdojmë me deklaratën e radhës.

Dëshmitari: W04811 (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 20

1 ZNJ. HACKLER: [Përkthim] Do i kërkoja Sekretares të
2 kalonim në dokumentin SPOE00119512 deri në 00119533 RED2 dhe
3 të paraqitet konkretisht faqja SPOE00119524.

4 Faleminderit për kujtesën. Do të përpiqem që ta
5 respektojme.

6 PY. Dëshmitar, pa na e thënë se çfarë është ky dokument, a
7 mund të na thoni në qoftë se e keni parë më përpara këtë
8 deklaratë?

9 PË. Po.

10 PY. A ju kujtohet që e keni bërë vetë ju, e keni dhënë vetë
11 ju këtë deklaratë?

12 PË. Po.

13 PY. A ju është dhënë mundësia që ta rishikoni këtë deklaratë
14 një javë më përpara, ndërkohë që po përgatiteshit për të
15 ardhur për këtë seancë?

16 PË. Po.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem,
18 Dëshmitare, bëni një pauzë ndërmjet pyetjeve dhe përgjigjeni
19 në mënyrë të tillë që t'ju kapin përkthyesit.

20 ZNJ. HACKLER: [Përkthim]

21 PY. Dëshmitare, a ju kujtohet që jeni marrë në intervistë nga
22 ZPS-ja?

23 PË. Po.

24 ZNJ. HACKLER: [Përkthim] Do i kërkoja Sekretares së
25 Seancës të paraqesë në ekran dokumentin 092712-TR-ET Pjesa 1

1 RED, faqja e parë e këtij dokumenti.

2 Ndërkohë që e nxjerr dokumentin Sekretarja, për
3 procesverbal, ky është një dokument që është dërguar me postë
4 elektronike për seancën përgatitore të premtën për palët,
5 është versioni më pak i redaktuar i një dokumenti që është
6 pranuar më herët?

7 PY. A e shikoni dokumentin në ekran përpara jush, Dëshmitare?

8 PË. Po.

9 PY. A e shikoni datën në krye të dokumentit?

10 PË. Po.

11 PY. A e shikoni emrin tuaj në fund të rreshtit 8 të
12 transkriptit? Ju lutem thjesht përgjigjuni me "po" apo "jo".

13 PË. Ja një sekondë sa ta gjej emrin. Po, e shoh.

14 PY. A është kjo deklaratë që i keni dhënë ZPS-së?

15 PË. Po.

16 PY. A e keni rishikuar transkriptin e plotë të kësaj
17 interviste përpara një jave në seancën përgatitore me ZPS-në?

18 PË. Po.

19 PY. Në këtë seancë përgatitore, a ju dha mundësia që të bëni
20 korrigjime dhe të bëni sqarime të mëtejshme të lidhura me tri
21 deklaratat që sapo u paraqitën në ekran?

22 PË. Po.

23 PY. A ju kujtohet që këto ndryshime dhe sqarime janë
24 pasqyruar në një shënim me shkrim që ju lexua e plotë në fund
25 të seancës përgatitore të premtën, më 15 mars?

Dëshmitari: W04811 (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 22

1 PË. Po.

2 ZNJ. HACKLER: [Përkthim] Do i kërkoja Sekretares së
3 seancës të paraqesë në ekran dokumentin që mban numër
4 identifikimi ERN 120113 deri në 120122, që është shënimi
5 përgatitor i Prokurorisë.

6 PY. Dëshmitare, e shikoni këtë shënim në ekran përpara jush?

7 PË. Po.

8 PY. A mund të konfirmoni se ajo çfarë është shkruar në
9 shënimin që keni përpara në ekran pasqyron korrigjimet dhe
10 sqarimet që keni bërë ju për Prokurorinë plotësisht dhe në
11 mënyrë të saktë?

12 PË. Po.

13 PY. Duke marrë parasysh ndryshimet që jepen në këtë shënim,
14 tri deklaratat që patë më herët përpara ekranit, a pasqyrojnë
15 saktësisht atë çfarë keni thënë dhe çfarë do të thonit në
16 qoftë se do t'ju bëheshin të njëjtat pyetje përpara Trupit
17 Gjykues sot?

18 PË. Po.

19 ZNJ. HACKLER: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, përderisa
20 janë përmbushur rregulla 154, kriteret e parashikuara në të,
21 në vendimin F1700, ZPS-ja kërkon pranimin në prova materiale
22 të të gjithave versioneve në të gjitha gjuhët të deklaratave
23 që pamë dhe të shënimit përgatitor që pamë. Dhe do kërkonim që
24 këto dokumente të klasifikohen si konfidenciale.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Keni ndonjë

1 sqarim për të bërë?

2 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Jo.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ekipi i z.

4 Veseli?

5 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Jo.

6 Z. ROBERTS: [Përkthim] Jo.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

8 Dokumenti SPOE00122527 deri në 00122543 RED2 dhe

9 SPOE00119512 deri në 0011923 RED2 dhe dokumenti 092712-TR-ET

10 Pjesa 1 RED3 plus Shënimi Përgatitor 1 dhe të gjitha provat

11 materiale shoqëruese pranohen si prova materiale.

12 Ju lutem, caktojeni një numër prove materiale, znj.

13 Sekretare.

14 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Faleminderit, të

15 nderuar Gjykatës. Në qoftë se s'e keni problem do t'i përmend

16 dhe unë dhe një herë numrat e dokumenteve.

17 Atëherë deklarata e parë me numër SPOE00122527 deri në

18 SPOE00122543 dhe, mesa e kuptova edhe vendimi sipas rregullës

19 154, është në faqet e pranuar në prova materiale SPOE00122527

20 deri në SPOE001225242, do të marrin numrin e provës materiale

21 P1040.

22 Deklarata e dytë me numër identifikimi ERN SPOE00119512

23 deri në SPOE00119533 RED2, faqet në këtë dokument SPOE00119524

24 deri në SPOE00119533 RED2, së bashku me përkthimet përkatëse,

25 do të marrin numrin e provës materiale P1041.

1 Deklarata e tretë me numër 092712-TR-ET Pjesa 1 RED2, së
2 bashku me versionin në shqip, do të marrin numrin e provës
3 materiale 1042.

4 Më pas provat shoqëruese SPOE00122527 deri në
5 SPOE00122543 dhe brenda këtij dokumenti faqen SPOE00122543, së
6 bashku me versionet në anglisht dhe në shqip, do të marrë
7 numrin e provës materiale P1043.

8 Ndërkohë prova e dytë shoqëruese, SITF0024114 deri në
9 SITF00240120, me versionin përkues në anglisht, do të marrë
10 numrin e provës materiale P1044.

11 Dhe, së fundi, të nderuar Gjykatës, Shënimi Përgatitor me
12 numër ERN 120113 deri në 120122 do të marrë numrin e provës
13 materiale P1045.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

15 Mund të vazhdoni, znj. Prokurore.

16 ZNJ. HACKLER: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar
17 Gjykatës.

18 Për të sqaruar lidhur me deklaratën e dytë, nuk e di në
19 qoftë se e dëgjova që faqja e parë do të pranohet si provë
20 materiale. Bëhet fjalë për këtë faqen e parë që ka të
21 përmendur dhe emrin e dëshmitares. Është dokumenti P1041 dhe
22 faqja për të cilën e kam fjalën është SPOE00119512. Është
23 thjesht faqja e parë, ballina.

24 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Do të përfshihet dhe
25 kjo faqe.

1 ZNJ. HACKLER: [Përkthim] Faleminderit.

2 Të premtën, më datë 15 mars, ZPS-ja dërgoi një
3 përmbledhje të shkurtër të dëshmisë së dëshmitarit që sapo u
4 pranua si provë materiale sipas rregullës 154. Në qoftë se do
5 të më jepni leje, të nderuar anëtarë të Trupit Gjykses, do të
6 doja ta lexoja për publikun.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Vazhdoni.

8 ZNJ. HACKLER: [Përkthim] Dëshmia e Dëshmitarit 04811 ka
9 të bëjë me një viktimë vrasjeje në aktakuzë që është vrarë
10 pasi është marrë dhe është dërguar në UÇK në zonën e Llapit.

11 Dëshmia e dëshmitares, përshkruan rrethanat që kanë të
12 bëjnë me këtë ngjarje dhe çfarë i ka thënë familja e saj dhe
13 Prokuroria ndikimi kanë pasur këto ngjarje mbi të.

14 PY. Dëshmitare, në dëshminë e mëparshme dhe në provat
15 materiale përkatëse të cilat tani janë pranuar si prova, ju
16 keni dhënë informacion të plotë, por, megjithatë, do të doja
17 që t'ju bëja disa pyetje të tjera të lidhura me disa hollësi.

18 ZNJ. HACKLER: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, përderisa
19 përgjigjet do të kenë të bëjnë me informacionet që mund të
20 nxjerrin identitetin e dëshmitares, do kërkoja që të kalonim
21 në seancë private.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Le të kalojmë
23 në seancë private për të mbrojtur identitetin e dëshmitarit.

24 [Seancë private]

25 [Seancë private teksti i fshirë]

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 26

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 27

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 28

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 29

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 30

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 31

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 32

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 33

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 34

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 35

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 [Seancë e hapur]

15 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
16 jemi në seancë publike.

17 --- Seanca ndërpritet në orën 10.01

18 --- Seanca rifillon në orën 10.11

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

20 Asistente e Sallë, ju lutem shoqëroheni dëshmitaren të vij
21 sërish në sallë, të hyj sërish në sallë.

22 Dhe mund të vijojmë, znj. Sekretare, në seancë private.

23 [Seancë private]

24 [Seancë private teksti i fshirë]

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 37

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 38

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 39

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 40

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 41

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 42

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 43

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 44

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 45

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 46

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga znj. Hackler

Faqe 47

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17 [Seancë e hapur]

18 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Rifillojmë në
20 orën 11.30.

21 --- Pauza fillon në orën 11.01

22 --- Seanca rifillon në orën 11.31

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund ta
24 sillni dëshmitarin në sallën e gjyqit, Asistente.

25 [Trupi Gjykses dhe Sekretarja e Gjykatës

1 këshillohen]

2 [Dëshmitari vijon dëshminë]

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Përpara se sa
4 të vazhdojmë më tej me marrjen në pyetjen të kësaj
5 dëshmitareje, kemi një urdhër gojor sa i takon planifikimit të
6 seancës siç u përmend edhe më përpara. Trupi Gjykses do të
7 nxjerrë këtë urdhër me gojë për sa i takon planifikimit që
8 është përcaktuar në F02178, që është mocioni i ZPS-së datë 14
9 mars 2024, për sa i takon pranimit të dokumenteve të zonës së
10 Llapit.

11 Mbrojtja e Veselit tha sot paradite se palët kanë arritur
12 në marrëveshje që dosja e Mbrojtjes për përgjigje të
13 përbashkët do të dorëzohet deri nga data 15 prill e vitit
14 2024. Trupi i Gjykatës konsideron që ky është një shkak i
15 arsyeshëm për sa i takon zgjatjes së afatit, për sa i takon
16 numrit të dokumenteve të cilët përmenden në mocionin e ZPS-së.

17 Si rezultat, Trupi Gjykses miraton kërkesën e ekipeve të
18 Mbrojtjes sipas rregullës 9(5), dhe miraton afatin, shtyrjen e
19 afatit deri më datë 15 prill të vitit 2024. Ky është fundi i
20 urdhrit me gojë.

21 Dëshmitare, do të vazhdojmë me kundërpyetjet nga ekipet e
22 Mbrojtjes. Do të vazhdojmë së pari me ekipin e Mbrojtjes së z.
23 Thaçi.

24 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Faleminderit i nderuar
25 Gjykatës.

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 64

1 Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli:

2 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim]

3 PY. Unë quhem Nina Tavakoli, znj. Dëshmitare, dhe jam
4 përfaqësuese e z. Thaçi. Është e vërtetë, apo jo,
5 Dëshmitare...

6 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Ju kërkoi ndjesë, dua t'ju
7 kërkoi së pari që të kalojmë në seancë private.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kalojmë në
9 seancë private për mbrojtjen e dëshmitares.

10 Ishte faji im, jo i juaji.

11 [Seancë private]

12 [Seancë private teksti i fshirë]

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 65

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 66

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 67

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 68

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 69

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 71

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 72

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 73

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 74

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 76

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 77

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 78

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 79

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 80

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 81

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 82

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan

Faqe 83

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Tully

Faqe 84

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Tully

Faqe 85

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Tully

Faqe 86

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Tully

Faqe 87

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Tully

Faqe 88

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Tully

Faqe 89

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga Trupi Gjykses

Faqe 90

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04811 (Seancë private)
Pyetje nga Trupi Gjykues

Faqe 93

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16 [Seancë e hapur]

17 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

19 Në rregull. Tani të bëjmë pushimin e drekës, dhe pas pushimit
20 në 14.30 do fillojmë me dëshmitarin e radhës. Orari i pasdites
21 do të jetë nga ora 14.30 deri në ora 16.30, sikur ju thashë
22 dhe herën e fundit, seancën sot do ta kemi dy orë pas pushimit
23 të drekës.

24 Rikthehem në orën 14.30.

25 --- Pauza e drekës fillon në orën 12.48

1 --- Seanca rifillon në orën 14.29

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
3 uleni.

4 Z. Misetiç.

5 Z. MISETIC: [Përkthim] Po, i nderuar Gjykatës, e di që
6 gjithmonë ju pëlqejnë shumë këto kundërshtime. Megjithatë, ka
7 diçka, një çështje e cila ka dalë pas pyetjes së Gjykatësit që
8 është një dokument i cili është përdorur nga Trupi Gjykues dhe
9 që nuk është nxjerrë mbështetur në rregullën 102(1), por është
10 nxjerrë vetëm mbështetur në rregullën 102(3).

11 Duke marrë parasysh atë çfarë keni vendosur më përpara,
12 pra çfarë ka vendosur Trupi Gjykues i Apelit, ne parashtrojmë
13 që Prokuroria duhet të përjashtohet që të përdorë një dokument
14 të tillë. Pra, një dokument mbi bazën e rregullit 102(3) dhe
15 për të njëjtat arsye Trupi Gjykues, pa njoftuar në kohën e
16 duhur ekipet e Mbrojtjes, nuk duhej të kishte përdorur një
17 dokument të tillë. Sepse sikurse mund ta keni menduar, ne po
18 mundoheshim gjatë pushimit të drekës që të gjenim çfarë
19 origjine kishte dokumenti, nga ku ishte marrë ky dokument.
20 Kështu që parashtrimi ynë është që materiali i cili nuk është
21 nxjerrë mbështetur në rregullën 102(1)(b) nuk duhet të
22 përdoret.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull,
24 do ta shqyrtojë, do ta vlerësojmë parashtrimin tuaj dhe do të
25 marrim një vendim lidhur me të.

1 Ka ndonjë koment tjetër lidhur me atë çfarë ngriti z.

2 Misetic? Në rregull.

3 Tani do të vazhdojmë me dëshmitarin e radhës që është
4 dëshmitari W02475. Asistente, mund ta sillni dëshmitarin në
5 sallë.

6 [Dëshmitari vijon dëshminë]

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mirëdita,
8 dëshmitar, më dëgjoni?

9 DËSHMITARI: [Përkthim] Po.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Asistentja e
11 seancës do t'ju japë tekstin e deklaratës solemne, të cilën
12 duhet që ta lexoni, në pajtim me Rregulloren e DSK-së që është
13 141(2). Ju lutem lexojeni në zë betimin solemn.

14 DËSHMITARI: [Përkthim] I ndërgjegjshëm për rëndësinë e
15 dëshmisë sime dhe përgjegjësinë time ligjore, deklaroj
16 solemnisht se do të them të vërtetën, krejt të vërtetën dhe
17 vetëm të vërtetën dhe nuk do të mbaj të fshehtë asgjë për të
18 cilën kam dijeni.

19 DËSHMITARI: CLAUDE CAHN

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull,
21 mund të uleni.

22 Dëshmitar, sot do të fillojmë me dëshminë tuaj, që
23 planifikohet që të zgjasë përafërsisht një ditë. Sikurse mund
24 ta dini, Prokuroria do t'ju bëjë së pari pyetje. Mbrojtësi i
25 Viktimave nuk do t'ju bëjë pyetje, kështu që kur të përfundojë

1 Prokuroria me pyetjet e veta, ekipet e Mbrojtjes do të kenë të
2 drejtë që të vijojnë me pyetjet e tyre. Edhe anëtarët e Trupit
3 Gjykues mund të kenë pyetje për ju.

4 Prokuroria ka vlerësuar që do i duhet një orë për t'ju
5 marrë në pyetje, ndërkohë që ekipet e Mbrojtjes vlerësojnë. Që
6 do të kenë nevojë për pesë orë për t'ju bërë kundër pyetje.
7 Lidhur me të gjitha vlerësimet e kohës nga të gjitha ekipet,
8 ne vlerësojmë dhe presim që palët të jenë efikase në
9 përdorimin e kohës së tyre.

10 Ju lutem, Dëshmitar, përgjigjuni pyetjeve që do t'ju
11 bëjnë me fjali të shkurtra dhe të qarta. Në qoftë se nuk e
12 kuptoni një pyetje të caktuar, lirisht mund t'i kërkonit palës
13 përkatëse që të bëjë shpjegimin e pyetjes ose që ta shprehë
14 atë në një tjetër mënyrë. Po ashtu, ju lutem na thoni se cila
15 është baza e njohurive, fakteve dhe rrethanave për të cilat po
16 pyeteni.

17 Në qoftë se ZPS-ja ju kërkon që të vërtetoni disa
18 korrigjime që mund të keni bërë në deklaratat tuaja, ju
19 kujtojmë që duhet të konfirmoni në betim që deklaratat me
20 shkrim të korrigjuara sipas listës së korrigjimeve reflektojnë
21 atë çfarë do të thoshit në qoftë se do të pyeteshit edhe një
22 herë për të njëjtat pyetje.

23 Ju lutem flisni përpara mikrofonit. Flisni ngadalë dhe
24 bëni një pauzë pas pyetjes që do t'ju bëjnë palët, në mënyrë
25 të tillë që t'ju kapin përkthyesit.

1 Gjatë ditëve kur do të jepni dëshminë përpara Trupit
2 Gjykues nuk lejohet që të flisni me askënd lidhur me
3 përmbajtjen e dëshmisë tuaj. Në qoftë se do të jetë ndonjë
4 person që do t'ju bëjë pyetje për dëshminë që do të jepni
5 përpara Trupit Gjykues, na thoni, na vini në dijeni për këtë
6 gjë.

7 Ju lutem, në qoftë se ju kërkohet që të ndërprisni së
8 foluri, mos flisni më, ose në qoftë se ngre dorën, po ashtu,
9 mos flisni më. Kjo do të thotë që do të duhet që t'ju jap disa
10 udhëzime.

11 Në qoftë se e ndjeni të nevojshme të bëni ndonjë pushim,
12 na e thoni këtë gjë për të bërë organizimet e nevojshme.

13 Do të fillojmë me pyetjet e Prokurorisë. Prokuroria është
14 ulur në të majtën tuaj.

15 Znj. Prokurore, e keni ju fjalën tani.

16 Pyetje nga znj. Shahabuddin:

17 ZNJ. SHAHBUDDIN: [Përkthim]

18 PY. Mirëdita.

19 PË. Mirëdita.

20 PY. Jemi takuar edhe më përpara, megjithatë dua që të
21 prezantohem edhe një herë. Quhem Tazneen Shahabuddin. Jam
22 Prokurore me Dhomën -- me Zyrën e Prokurorisë së Specializuar.
23 Do t'ju bëj disa pyetje rreth një orë. Megjithatë, përpara
24 sesa të filloj, do t'ju them që përpara sesa t'ju bëj pyetje
25 për çdo çështje për të cilat keni informacion, do të ishte më

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Shahabuddin

Faqe 111

1 mirë që të pranoni deklaratat tuaja të mëparshme. Por për ta
2 bërë këtë gjë, siç ju kam shpjeguar edhe në shënimin
3 përgatitor në takimin që kemi organizuar në këtë kuadër, do të
4 na duhet që të fillojmë hap pas hapi me disa pyetje.

5 Së pari, si quheni?

6 PË. Quhem Claude Cahn.

7 PY. Kur ke lindur?

8 PË. Kam lindur me datë 7 prill të vitit 1968.

9 PY. Ku ke lindur?

10 PË. Kam lindur në New Haven, Connecticut, në Shtetet e
11 Bashkuara.

12 PY. Çfarë kombësie, çfarë shtetësie ke?

13 PË. Kam shtetësi të dyfishtë, nga Shtetet e Bashkuara dhe nga
14 Republika e Gjermanisë.

15 PY. Çfarë pune bëni aktualisht?

16 PË. Aktualisht punoj për Kombet e Bashkuara. Jam oficer i të
17 drejtave të njeriut për Kombet e Bashkuara.

18 PY. Ku keni punuar rreth korrikut të vitit 1999?

19 PË. Në korrik të vitit 1999 kam punuar për Qendrat për të
20 Drejtat e Njeriut -- të drejtat e romëve evropiane. Kam punuar
21 që në vitin 1996 deri në 2007. Kam pasur pozicione të ndryshme
22 me këtë institucion -- ky institucion asaj kohe, dhe sot e
23 kësaj dite, është një organizatë jo qeveritare ndërkombëtare
24 që bënte punë ligjore strategjike për të drejtat e njeriut,
25 dokumentacionin e lidhur me sa i takon situatës së romëve ose

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Shahabuddin

Faqe 112

1 komuniteteve të tjera të cilat trajtohen si romë në Evropë.
2 PY. Ju thatë që keni pasur pozicione të ndryshme në kuadrin e
3 punës që keni bërë në qendrën për të drejtat e romëve
4 evropianë. Çfarë punësh keni bërë, çfarë titujsh kanë pasur
5 këto punë?

6 PË. Jam marrë në punë si kërkues dhe si koordinator
7 publikimesh. Më pas kam qenë shkruar raportesh. Më pas kam
8 qenë koordinator kërkimor dhe më pas, në vitin 2003, u rrita
9 në detyrë si drejtor kërkimi. Në periudhën nga viti 2003 deri
10 në vitin 2007 kam qenë drejtori i kërkimeve dhe publikimeve.
11 Për gjashtë muaj në atë periudhë, kam qenë gjithashtu edhe
12 përkohësisht drejtor ekzekutiv i të gjithë organizatës.

13 Përgjatë gjithë asaj periudhe, ne bënim kërkim dhe
14 dokumentim në -- të dorës së parë dhe me fjalë të tjera,
15 domethënë, kam qenë kërkues për të drejtat e njeriut për të
16 identifikuar çështje që mbështeteshin te fakte që çonin në
17 identifikimin e problemeve që mund të ekzistonin me të drejtat
18 e njeriut.

19 PY. A keni dhënë një deklaratë për TFHS-në të shkuarën?

20 PË. Po.

21 PY. Do të kërkoj që të paraqitet një dokument në ekran.

22 ZNJ. SHAHABUDDIN: [Përkthim] Do kërkoja që të mos
23 paraqitej për të mos u parë nga publiku. Pra të mund të
24 shikohej vetëm nga palët këtu në sallën e gjyqit. Është
25 dokumenti 034032 deri në 034057 RED3. Vetëm faqen e parë dua

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Shahabuddin

Faqe 113

1 që të transmetohet në ekran dhe do ju kërkoja që ta shikonit,
2 z. Dëshmitar.

3 PY. Dëshmitar, duhet të jeni në gjendje që të shikoni në
4 ekranin që keni përpara një dokument që është në versionin në
5 origjinal në anglisht, dhe përkthimin e tij në shqip. Është
6 një dokument i cili i referohet takimit me task forcën
7 hetimore speciale në vitin 2016, më 17 shkurt. A ju kujtohet
8 ky takim?

9 PË. Po.

10 PY. A keni dhënë një deklaratë në atë takim?

11 PË. Po.

12 PY. Dua të shikoni në fund të faqes në anglisht. A e njihni
13 nënshkrimin tuaj në fund të fare të faqes së parë?

14 PË. Po, është nënshkrimi im, e njoh.

15 PY. Kohët e fundit, a ju është dhënë mundësia që të bëni
16 sqarime dhe korrigjome lidhur me deklaratat e dhëna?

17 PË. Po, m'u dha kjo mendësi.

18 PY. A ju kujtohet që keni bërë disa sqarime dhe korrigjime
19 për këtë deklaratë?

20 PË. Po.

21 PY. A ju kujtohet që këto sqarime dhe korrigjime janë
22 përfshirë në një shënim që ju lexua ju më pas?

23 PË. Po.

24 PY. Duke marrë parasysh edhe korrigjimet dhe sqarimet që keni
25 dhënë, informacione që keni dhënë në këtë deklaratë që

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje nga znj. Shahabuddin

Faqe 114

1 shikojmë në ekran sot, dhe këto ndryshime dhe korrigjime, a
2 është kjo dëshmia e plotë dhe e saktë juaja?

3 PË. Po.

4 PY. Duke marrë parasysh sqarimet dhe korrigjimet që përmenda
5 pak më herët, së bashku me këto korrigjime, deklaratat që keni
6 dhënë a do të ishte pasqyra e plotë e asaj çfarë do të thoshit
7 sot në qoftë se do të pyeteshit për të njëjtat pyetje?

8 PË. Po.

9 ZNJ. SHAHABUDDIN: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, dua që
10 të kërkoj që të pranohen në prova materiale deklaratat e
11 mëparshme të dëshmitarit si dhe provat materiale shoqëruese.
12 Në qoftë se doni, mund të lexoj edhe numrat ERN të tyre.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni
14 çaktivizuar]

15 ZNJ. SHAHABUDDIN: [Përkthim] Dokumenti i parë është
16 034032 deri në 034057 RED3 si dhe 034032 deri në 034057-AT
17 RED3. Po ashtu dokumenti 120035 deri në 120038. Dokumenti
18 tjetër është SITF00265720 deri në 00265827 RED3, SITF00265828
19 deri në 00265846. Këto katër dokumente që sapo përmenda duhet
20 të klasifikohen si konfidencialë.

21 Dhe tani do të vazhdojmë me dokumentet e mbetura që
22 ndoshta do të ishte mirë që të klasifikoheshin si publike.

23 Këto janë dokumentet si më poshtë: 024835 deri në 024843,
24 024844 deri në 024865, 023821 023822, 023815 deri në 023820,
25 023795 deri në 023808

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni
2 çaktivizuar]

3 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Jo, të nderuar Gjykatës.

4 ZNJ. O'REILLY: [Përkthim] Jo, nuk kemi, përveç atyre
5 çfarë kemi paraqitur më përpara.

6 Z. TULLY: [Përkthim] [sipas përkthimit] Nuk kemi as ne
7 kundërshtime.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni
9 çaktivizuar]

10 Dokumenti 034023 deri në 034057 RED3, plus dhe dokumentet
11 shoqëruese që u përmendën nga Prokurorja dhe Shënimi
12 Përgatitor nr. 1 -- nuk e di, e përmendët Shënimin Përgatitor
13 Nr. 1, Prokurore, apo jo?

14 ZNJ. SHAHABUDDIN: [Përkthim] Po, të nderuar Gjykatës,
15 është dokumenti i dytë. Ishte dokumenti 12035 -- 238 [Sipas
16 përkthimit].

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

18 Edhe Shënimi Përgatitor nr. 1 dhe të gjithë dokumentet e
19 tjera të cilat i përmendi me hollësi Prokurorja do të marrin
20 një nunër të provës materiale. Katër dokumentet e parë do të
21 klasifikohen si konfidencialë, ndërkohë që provat materiale
22 shoqëruese do të klasifikohen si publike.

23 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
24 për deklaratën me numër 034032 deri në 034057 RED3 dhe
25 përkthimi në shqip, do të marrin numrin e provës materiale

1 P1047 dhe do të klasifikohen si konfidencialë.

2 Shënimi Përgatitor me numër ERN 120035 deri në 120038 dhe
3 -- i klasifikuar si konfidencial, do të marrë P1048.

4 Prova shoqëruese SITF00265720 deri në 00265827 RED3 do të
5 marrë numrin e provës materiale P1049. Do të klasifikohet
6 gjithashtu si konfidenciale.

7 Dokumenti SITF00265828 deri në 00265846 do të marrë
8 numrin e provës materiale P1050 dhe do të klasifikohet si
9 konfidencial.

10 Dokumenti tjetër është 024835 deri në 024843 do të marrë
11 numrin e provës materiale P1051 dhe do të klasifikohet si
12 publik.

13 Për dokumentin tjetër 024844 deri në 024865 do
14 klasifikohet gjithashtu si publik, dhe do të marrë numrin e
15 provës materiale P1052.

16 Më tej, dokumenti 023821 deri në 023822 do të
17 klasifikohet si publike, dej do t'i caktohet numri i provës
18 materiale P1053.

19 Dokumenti 023815 deri në 023820 do të marrë numrin e
20 provës materiale P1054. Do të klasifikohet si publik,
21 ndërkohë.

22 Dhe dokumenti i fundit, të nderuar Gjykatës, 023795 deri
23 në 023808 do të marrë numrin e provës materiale P1055 dhe do
24 të klasifikohen njësoj, si publike.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund

1 vazhdoni, Prokurore.

2 ZNJ. SHAHABUDDIN: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, me 14
3 mars të vitit 2024 ZPS-ja ka dorëzuar një përmbledhje të
4 propozuar për këtë dëshmitar për t'u pranuar sipas rregullës
5 154. Ne nuk kemi marrë ndonjë kundërshtim për sa i takon
6 procedurës dhe përmbledhjes së propozuar, kështu që në qoftë
7 se do të më lejonit, do të vazhdoj me leximin e përmbledhjes
8 për këtë seancë në seancë të hapur.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Vazhdoni.

10 ZNJ. SHAHABUDDIN: [Përkthim] Në korrik të vitit 1998,
11 Claude Cahn ka punuar për Qendrën për të Drejtat Evropiane
12 Rome, të quajtur me akronimin ERRC. Gjatë punës së tij, Cahn
13 ka vizituar Kosovën, pjesën veriore dhe jugore të saj, nga
14 data 2 deri më 7 korrik të vitit 1999, ku ka intervistuar
15 romë, viktimë të krimeve, përfshirë këtu edhe shumë romë që
16 ishin të ndaluar nga anëtarët e UÇK-së. Cahn ka mësuar nga të
17 intervistuarit që ishin ndaluar nga anëtarë të UÇK-së që ishin
18 dërguar në vende të ndryshme në Prizren dhe përreth Prizrenit,
19 ku janë mbajtur të burgosur kur janë marrë në pyetje, ku janë
20 rrahur, kërcënuar dhe të akuzuar se ishin bashkëpunëtorë
21 serbë.

22 PY. Tani kam disa pyetje për ju. Në intervistën që i keni
23 dhënë ZPS-së keni thënë që keni intervistuar shumë romë në
24 zonën e Prizrenit dhe ju thoni, dhe citoj këtu, që: "Nuk ishte
25 e vështirë që të gjeje njerëz për të intervistuar. Në zonë nuk

1 ishte e vështirë që të bisedoje me njerëz dhe kishte viktima
2 të ndryshme të cilat na janë sjellë neve. Në veçanti në zonën
3 e Mëhallës Terzi”.

4 Ju thoni më pas që ju kujtohet që shumë të intervistuar
5 ju kanë treguar lidhur me ndalimin, marrjen në pyetje dhe
6 rrahjen nga UÇK-ja.

7 ZNJ. SHAHABUDDIN: [Përkthim] Për procesverbal, ky
8 dokument është marrë nga prova materiale P1047, paragrafi 39.
9 PY. Dua që të përqendrohemi nga këta -- te këta të
10 intervistuar, domethënë, këta romë që ishin ndaluar nga
11 pjesëtarët e UÇK-së dhe personat e tjerë romë me të cilët keni
12 biseduar. Për shembull që mund të kenë qenë anëtarë familjesh,
13 miq apo komshinj të romëve të ndaluar.

14 A mund të përshkruani se çfarë ndikimi ka pasur ndalimi
15 dhe abuzimi, dhe çfarë niveli abuzimi kanë vuajtur personat të
16 cilët ishin ndaluar dhe me të cilët keni biseduar?

17 PË. Njerëzit ishin të shokuar. Ishin në faza të ndryshme
18 traume. Shumë prej tyre kishin lëndime të dukshme fizike që
19 mund të shiheshin me sy, kështu që nuk ishte e vështirë që të
20 kuptohej që -- pse ishin në atë nivel stresi që ishin.

21 Intervistat që kemi organizuar në Terzi Mëhallë kanë qenë
22 në ditët e para të realizimit të intervistave për ne -- prej
23 nesh, ose kanë qenë ditët e para. Ndoshta jo dita e parë fare,
24 por ndërmjet ditëve të para. Ne mund të shikonim edhe
25 pjesëtarë të tjerë të komunitetit, dhe ishte e qartë për ne që

1 edhe pjesëtarët e tjerë të komunitetit ishin shumë të
2 shqetësuar si rezultati i situatës së krijuar. Kështu që me
3 pak fjalë, më duhet të them që ishte një vend shumë i
4 stresuar.

5 Në kuadër të së njëjtës -- të të njëjtit mision, ne
6 mësuam që ajo zonë konsiderohej si zonë e sigurt kështu që
7 kishte njerëz që vinin nga zonat përreth dhe ishin vendosur
8 aty, dhe kishte dy ushtarë të KFOR-it në vende që dukeshin dhe
9 në fakt në atë pjesë, në atë lagje, vetëm aty kemi parë
10 pjesëtarë të KFOR-it, aty konsiderohej si vend i sigurt, siç e
11 thash edhe më përpara.

12 PY. Ju thatë që njerëzit ishin në nivele të ndryshme traume.
13 Si do ta përshkruanit gjendjen mendore të personave të
14 ndryshëm me të cilët jeni takuar?

15 PË. Të stresuar, të shokuar, të traumatizuar dhe këta ishin
16 persona që na kanë dërguar edhe te persona të tjerë të
17 traumatizuar, se ishin persona që i kishin anëtarët e familjes
18 diku tjetër, kështu që ishte e dukshme që ishin të frikësuar,
19 të traumatizuar. Ishin në shok për anëtarët e tjerë të
20 familjes. Kështu që ishin vërtetë njerëz të traumatizuar.

21 PY. Tani, të bëjmë një hap pas, në raport me këta individët
22 që keni pasur mundësi që të flisni. Çfarë mund të na thoni sa
23 i takon mjedisit atje. Domethënë, t'i lemë njerëzit mënjane
24 për një moment.

25 PË. E keni fjalën për atë lagje apo jo?

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 120

1 PY. Dua që të përqendrohemi më shumë te ndonjë individ me të
2 cilin keni biseduar dhe që ishte ndaluar nga UÇK-ja.

3 PË. Ne kemi qenë në vende ku njerëzit ishin rrëmbyer nga
4 shtëpitë e veta, ku shtëpive u ishte vënë flaka. Në një vend e
5 takonim dikë dhe pastaj mbas dy ditësh e takonim diku tjetër,
6 se njerëzit largoheshin. Mendoj që të gjithë ishin të
7 përgatitur që të largoheshin dhe po përgatiteshin që të
8 lëviznin sepse ishte një situatë shumë anarkike, situatë
9 anarkie e vërtetë. Ishte situatë e dhunshme. Për shembull,
10 shikoje persona të armatosur që ishin në traktorë që vozisnin
11 nëpër lagje. Kishte njerëz që kërkonin mbrojtje. Pra, kishte
12 ndryshuar regjimi, kishte një pushtet të ri. Të gjithë ishin
13 në dijeni të kësaj gjëje. Njerëzit po mundoheshin që të
14 përshtateshin. Ishte një vend që dukej sikur kishte humbur të
15 gjithë rendin, të gjithë civilizimin, gjithë strukturën që
16 mund të kishte pasur ndonjëherë, dhe dhuna ishte shumë e
17 prekshme. Shtëpitë sulmoheshin gjatë natës.

18 PY. Faleminderit. Nuk kam pyetje të tjera për ju, dëshmitar.

19 Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli:

20 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim]

21 PY. Faleminderit. Dëshiroj që të kalojmë te raportet tuaja me
22 goxha hollësi, në qoftë se ndonjëherë nuk e keni problem këtë
23 gjë, z. Dëshmitar. Vetëm një çast. Në raportin e shkruar prej
24 jush "Drejtësia për Kosovën" ju thoni që në vitin 1999 Serbia
25 e ka pezulluar statusin e autonomisë, në kuadrin e ish-

1 Jugosllavisë. Në këtë kontekst, ju thoni që shqiptarët etnikë
2 u hodhën në rrugë nga administrata kosovare dhe këtu
3 përfshihej, për shembull, heqja nga puna e shqiptarëve të
4 Kosovës nga pozitat e ndryshme, qofshin ato në institucionet
5 ekonomike apo politike, ndërmarrje të zotëruara nga shteti,
6 shërbimi civil, përfshirë këtu policinë, prokurorinë,
7 gjyqësorin, median, shëndetësinë, arsimin, e të tjera, apo jo?
8 Është kështu, apo jo, Dëshmitar?

9 PË. Po, unë nuk jam historian vetë, pra, burimi i njohurisë
10 sime vjen nga literatura e dorës së tretë që është e
11 disponueshme në gjuhët që unë flas këtu. Megjithatë, ishte --
12 domethënë unë këtë njohuri e kam nga literatura e dorës së
13 tretë. Nuk jam një historian, siç mund të ishte Tim Judah, për
14 shembull. Megjithatë e di që numri i romëve intelektualë që ka
15 qenë në atë zonë -- dhe kam dëgjuar edhe rrëfimet dhe
16 historitë e tyre sa i takon kësaj gjëje --

17 PY. Në artikullin tuaj ju keni përdorur një fjalë specifike.
18 Pse e keni përdorur këtë fjalë?

19 PË. Mendoj që në atë kohë, në ish-Jugosllavi ka pasur shumë
20 përpjekje për të shpjeguar -- pra për të shpjeguar se çfarë po
21 ndodhte. Dhe për shumë jugosllavë dhe për shumë nga ata që
22 shpjegonin -- pra përfshirë këtu edhe historianët, dhe këta që
23 merren me shkencat politike, pra -- kjo është një gjuhë që ka
24 filluar që të përdoret nga Slobodan Milosheviqi dhe nga
25 autoritetet jugosllave. Pra di shumë ekspertë të cilët kanë --

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 122

1 janë të njëjtës mëndje. Domethënë, termi i përdorur ishte
2 "dëbim". Pra kërkohej që të dëboheshin shqiptarët gjatë asaj
3 kohe.

4 PY. Në rregull. Le ta lexojmë ndoshta të gjithë paragrafin,
5 të gjithë pjesën, për ta pasur pak më të qartë se për çfarë
6 flitet.

7 Pra, kur ndodhi dëbimi, shqiptarët etnikë u zëvendësuan
8 nga persona të cilët ishin besnikë ndaj regjimit. Që ishin
9 serbët dhe romët. A është e vërtetë kjo, Dëshmitar? Dhe pastaj
10 ju vazhdoni më tej dhe thoni që gjatë gjithë viteve '90,
11 domethënë pas kësaj periudhe, romët e kanë mbështetur regjimin
12 e Milosheviqit në disa demonstrata e gjetkë.

13 PË. A mund t'i përgjigjem?

14 PY. Kjo është një pjesë e marrë nga artikulli që keni
15 shkruar.

16 PË. Pra, dua që të them që unë e kam fjalën këtu për disa
17 intelektualë romë, jo për të gjithë intelektualët romë.

18 PY. Mirë, në rregull, sa i takon shqiptarëve të Kosovës pas
19 viteve 1989. Besoj që ju pajtoheni me mua, të paktën mbi bazën
20 e kësaj çfarë po thoni, çfarë keni shkruar këtu, që romët dhe
21 serbët i kishin marrë punët atyre dhe që publikisht e
22 mbështesnin regjimin e Milosheviqit në atë kohë. Domethënë,
23 kjo ishte pak a shumë përshtypja e personave të zakonshëm, apo
24 jo?

25 PË. Nuk do të thosha kështu. megjithatë, mund të thosha që

1 kishte disa persona që numëroheshin me gishtat e dorës, në
2 rastin e romëve, të cilët gjendeshin në këtë situatë. Pra
3 persona të cilëve u ishin marrë punët dhe që u zëvendësuan pas
4 lëvizjeve të shumta që çuan në heqjen e autonomisë së Kosovës,
5 nga fundi i viteve '80.

6 Megjithatë, kishte romë që ishin të orientuar drejt
7 shqiptarëve, që ishin mbështetës të shqiptarëve. Gjithsesi,
8 për personat që ishin në zona urbane mbase kontakti i
9 drejtpërdrejtë i mundshëm me komunitetin rom ishin vendasit që
10 nuk kishin asnjë lidhje fare politike, dhe thjesht po
11 mundoheshin që të orientonin jetën e tyre, pra, që të gjenin
12 veten e tyre ndërmjet kësaj beteje, si me thënë, apo
13 përplasjeve ndërmjet dy komuniteteve më të mëdha.

14 PY. E kuptoj. Tani dua -- thjeshtë po ju citoja. Mbase është
15 më mirë qa të nxjerrim në ekran këtë dokument.

16 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Është prova materiale me numër
17 P1054. Është në faqen 023816.

18 PY. Pra, në paragrafin e parë. Mund ta shikoni. Po citoj nga
19 ajo që keni shkruar ju, që shqiptarët etnikë u spastruan nga
20 administrata dhe u zëvendësuan me ata që ishin besnikë të
21 regjimit. Si rezultat i kësaj, romët pësuan, ose u bënë objekt
22 i armiqësisë të kauzës nacionaliste shqiptare.

23 PË. Mund të përgjigjem? Ju po citoni një pjesë të shkurtër
24 nga ndonjëherë një artikull më të gjatë. Është një pjesë e
25 tekstit që përpiqet të shpjegojë pikërisht konfliktin që

1 ekzistonte në politikën e viteve '90. Nëse më pyesni sot se
2 cili është burimi i armiqësive ndaj romëve, ashkelive,
3 egjiptianëve, e të tjerëve, mbase burimi -- me shumë gjasë,
4 është shumë më i thellë. Një racizëm dhe përjashtim social që
5 mbase mori flakë, mori shkëndijë duke vendosur në objektiv --
6 pra, mori shkëndijë, le të themi kur personat të cilët
7 konsiderohen si të përjashtuar nga shoqëria ngrihen në pozita
8 më të larta. Nuk është se nuk i qëndroj këtij paragrafi, por
9 është pjesë e një paragrafi më të gjatë.

10 Po përshkrimi, siç e shihni këtu, është "më së shpeshti",
11 pra romët, ku ishin midis zjarreve, pra përpiqeshin
12 vazhdimisht, është një përpjekje e vazhdueshme që të jetonin
13 mes dy bashkësive, të cilat ishin në konflikt me njëra
14 tjetrën. Dhe është e vështirë që në raste të tilla që të jesh
15 komplet i asnjansës.

16 PY. Pra, pas këtij spastrimi të shqiptarëve të Kosovës besoj
17 është e vërtetë që gjatë viteve '90 pësuan diskriminim dhe një
18 përkeqësim -- pati përkeqësim të armiqësisë ndaj romëve të
19 cilët tani kishin marrë punët e tyre.

20 PË. Ju po më pyesni tani përtej asaj që unë di?

21 PY. Po a është e vërtetë që çdo armiqësi ndaj romëve në këtë
22 kohë do të përkeqësohej nga diskriminimi historik ndaj romëve
23 në Kosovë por edhe në rajon më gjerë? Nuk e di nëse mund të
24 jetë përgjigje e kësaj?

25 PË. Ju lutem përsërisni pyetjen.

1 PY. Pra, pyetja ka të bëjë me diskriminimin historik gjatë
2 dekadave. Pra çfarëdolloj diskriminimi, armiqësi ndaj romëve
3 në këtë periudhë do të jetë përkeqësuar edhe nga diskriminimi
4 historik kundër romëve?

5 PË. Po, jam dakord me këtë që thatë ju. Pajtohem. Do të
6 shtoja madje se shumë romë -- intelektualë romë dhe jo romë e
7 perceptonin Jugosllavinë shumëkombëshe si një familje ku
8 kishte frikë dhe ku nuk u besohej nacionalizmave të ndryshme.
9 Kishte një farë besnikërie ndaj Beogradit si simboli i
10 Jugosllavisë, jo si simboli i nacionalizmit, sepse Jugosllavia
11 kishte -- pra që në vitet '70 -- '60 -- promovonte romët në
12 media në gazeta, duke filluar kështu për herë të parë në
13 histori që jeta e romëve u ngrit në një barazi politike dhe
14 ekonomike. Prandaj dhe kishte një besnikëri kaq të fortë nga
15 bashkësia romë ndaj idesë jugosllave.

16 PY. Faleminderit. Në raportin tuaj me titull "Drejtësi për
17 Kosovën" ju cekni zbatimin e planit të Milosheviqit të quajtur
18 "Patkoi" që filloi që në vitin 1999. Dhe kjo shikohet
19 gjerësisht si një fushatë spastrimi etnik dhe dhunë në masë
20 kundër popullsisë me kombësi shqiptare nga ana e forcave serbe
21 që i përzunë këta nga Kosova. Kështu besoj lexohet kjo.

22 PË. Pyetje? Është pyetje?

23 PY. Jo, po përpiqem që të konstatoj njëherë cili është
24 konteksti. Janë rregulla këto që ndjekim.

25 PË. Unë kam ndjekur -- kam ndjekur lajmet, sigurisht në

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 126

1 media, dhe ka me qindra e mijëra vetë të cilët kanë shkuar në
2 Shqipëri e Maqedoni. Por kjo është e vërtetë që thoni ju.
3 PY. Që të jemi të qartë, unë nuk po them që nuk janë të
4 vërteta, por thjesht kemi një renditje logjike të pyetjeve,
5 por tani do bëjmë ca pyetjet të tjera. Jemi të detyruar që ta
6 bëjmë këtë. Pra a do të pajtoheshit me mua, pra që statistikat
7 e OSBE-së dhe të UNHCR-së asokohe që gjithsej ishin 863 mijë
8 shqiptarë të Kosovës të cilët u bënë objekt i zhvendosjes
9 asokohe, dhe UNHCR-ja çmonte se edhe 59 mijë persona të tjerë
10 pësuan zhvendosje të brendshme në Shqipëri.

11 PË. Pajtohem me këto statistika, por ka një kusht në këto.
12 Asokohe UNHCR-ja dhe OSBE-ja nuk po ndiqnin, s'po monitoronin
13 kombësinë e personave të zhvendosur. Më pas u pranua që brenda
14 këtyre shifrave kishte edhe romë, të cilët ishin pjesë e kësaj
15 zhvendosjeje të popullsisë shqiptare por nuk quheshin si romë.
16 Pra ishin të përfshirë në këto shifra.

17 PY. Faleminderit. Jo, për shifrën e fundit e kisha - 595
18 mijë. E thashë gabim.

19 PË. Po në rregull, pa problem. UNHCR-ja pra sigurisht nuk
20 është se po ndiqnin - nuk është se mbanin shënim kush ishin
21 shqiptarë, me kombësi shqiptare, kush ishin me kombësi rome,
22 ashkali, e kështu me radhë. Por kjo -- këto shifra përfshinin
23 një gamë më të gjerë kombësish.

24 PY. Pra, besoj se këtë operacionin "Grenxa" --

25 PË. Jo, operacioni "Potkoi".

1 PY. Më falni, operacioni "Patkoi", pra, kishte të bënte me
2 forcat serbe që digjnin plaçkitnin prona, ekzekutonin njerëz,
3 ka histori për përdhunime, e kështu me radhë, për ta shtyrë
4 popullsinë që të largohet. Kështu është?

5 PË. Kjo shkon përtej ekspertizës sime. Kam lexuar raportet,
6 sigurisht, i di që kanë ekzistuar këto por --

7 PY. Ju gjithashtu keni thënë në raportin tuaj "Drejtësi për
8 Kosovën" se në operacionin "Patkoi", "romët dhe të tjerët të
9 konsideruar si ciganë në Kosovë kanë luajtur rol. Romët e kanë
10 ndihmuar policinë për plaçkitjen e dyqaneve dhe për të zbatuar
11 aksionet e tyre, dhe kanë ndihmuar policinë që të varroste
12 edhe shqiptarët e vdekur".

13 Pajtoheni edhe me këtë? Edhe tani?

14 PË. Mendoj se kjo ka qenë një prej tipareve që të linte
15 përshtypje në dokumentacion, pra që këto përputheshin, por
16 interpretimi ishte ndryshe. Për shembull, romët thoshin që
17 vinte policia e serbëve në mëhallën e romëve, na merrnin me
18 vete nën kërcënimin e armës, na thoshin që "ejani me ne, do të
19 shkojmë nëpër dyqane" dhe na urdhëronin që të merrnin gjërat
20 me vete. Ose i merrnin burrat romë që të varrosnin kufomat.

21 Kjo është siç e thanë romët. Pastaj po të dëgjoje
22 shqiptarët, shqiptarët thoshin që romët kanë bërë punën e
23 pisët të serbëve. Pra në një farë mënyre, kishte një përputhje
24 në fakt midis asaj që thoshin romët, se çfarë kanë bërë gjatë
25 kësaj periudhe kohore, sidomos nga shkurti deri në qershor,

1 por interpretimi ishte krejt ndryshe.

2 Pra, ajo që dëgjoje nga shqiptarët është që romët kanë
3 marrë anën e palës tjetër, ndërkohë që romët thoshin që na
4 kanë detyruar. I kishin detyruar që t'i bënë ato punë.

5 Hapi i dytë që vjen pas kësaj është që më pas, kur ke
6 persona të zhvendosur, për shembull në Maqedoni, të cilët nuk
7 ktheheshin dot në shtëpi sepse fakti që ishin larguar nga
8 vendi, krijonte dyshime se mos kishin bërë ndonjë gjë të keqe.
9 Në sy të tjerëve, flasim, gjatë ngjarjeve, për faktin që ishin
10 larguar, të paktën në sy të fqinjëve shqiptarë, kishin frikë
11 se mos ngjanin se kishin qenë bashkëpunëtore gjatë operacionit
12 "Potkoi". Por, sa i takon asaj që ka ndodhur gjatë asaj
13 periudhe -- pra nuk është se kishte mospërputhje midis fakteve
14 të raportuara, por kishte dallim të madh në interpretim.
15 PY. Arsyeja përse e kam bërë mund të debatohet, sigurisht,
16 sepse ka interpretime të ndryshme. Por rezultati neto të
17 themi, siç e thoni edhe ju në raport, është që shqiptarët e
18 zakonshëm e konsideron të gjithë këtë, pra faktin që sapo
19 thatë, si provë, dëshmi e faktit se romët kishin -- ishin
20 lidhur në aleancë të themi me ata të cilët shqiptarët i
21 konsideronin ai okupatorë. Pra ju thoni "si armiq të kombit
22 shqiptar".

23 PË. E kanë tradhtuar kombin shqiptar, por fjala aleancë nuk
24 më duket se është rasti për t'u përdorur, pra nuk është se
25 ishte një farë besnikërie.

1 PY. Po, kërkoj ndjesë, se keni thënë "kanë tradhtuar kombin
2 shqiptar". Por si rezultat i kësaj, mund të thuhet që
3 shqiptarët -- shqiptari i zakonshëm nuk i shihte me sy të mirë
4 romët në atë kohë.

5 PË. Absolutisht kështu. po.

6 PY. Dhe besoj se kjo duket qartë në intervistën që ju keni
7 bërë me SITF-në, me Task Forcën Hetimore të Posaçme, kur --
8 lidhur me një prej viktimave romë, kur keni thënë që
9 shqiptarët -- që mjekët shqiptarë ose nuk i kuptonin mirë, ose
10 nuk kishin ndonjë simpati për romët. Dhe ju jeni shprehur që
11 ju ka acaruar kjo frikë ndaj romëve dhe keni thënë në një
12 raport tjetër që mjeku i ka thënë romëve që -- i ka thënë që -
13 - i ka thënë romes që "nëse të kanë rrahur, duhet ta kesh
14 merituar".

15 Pra del qartë, ju e keni parë vetë me sytë tuaj që kjo
16 ndjesi armiqësore ndaj romëve ishte shumë e përhapur në
17 shoqërinë shqiptare të Kosovës asokohe.

18 PË. Po, pajtohem me këtë plotësisht, por dua të shtoj diçka
19 nëse mundem. Është po kështu e vërtetë se publiku sikur donte
20 të na pengonte që të punonim me romët. Pra sikur -- ishte një
21 si lloj mafia, të themi në përgjithësi, si një lloj
22 organizimi.

23 PY. Kjo s'kishte të bënte me UÇK-në. Ishte një ndjesi që
24 ekzistonte në të gjithë shoqërinë, pra nuk duhej të ishte
25 medoemos anëtari i UÇK-së që të kishe këto lloj ndjenja ndaj

1 romëve, apo jo?

2 PË. Është përtej dijenive të mia tani të di lidhjet midis --
3 sesi antipatia mund t'i transportohej bashkësisë nga UÇK-ja,
4 por është po kështu e vërtetë që shumë njerëz po bënin gjëra
5 të këqija në baza etnike.

6 PY. Nëse mund të ecim përpara, në 10 qershor të vitit 1999
7 rezoluta e Këshillit të Sigurimit të OKB-së me numër 1244,
8 miratohet dhe kjo rezolutë ngre edhe UNMIK-un ku -- që është
9 Administrata e Përkohshme Civile Ndërkombëtare për Kosovën,
10 dhe në detyrat e tyre përfshihet edhe ruajtja e rendit dhe e
11 shtetit ligjor, përfshirë edhe ngritjen e forcave policore
12 lokale -- po lexoj nga kjo: Mbrojtjen dhe promovimin e të
13 drejtave të njeriut dhe sigurimin e kthimit pa pengesë të të
14 gjithë refugjatëve dhe personave të larguar nga shtëpitë e
15 tyre.

16 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Për procesverbalin, është prova
17 materiale me numrin 1D.

18 PY. Është edhe rregullorja e UNMIK-ut, që është prova 1D0079,
19 që parashikonte autoritetin legjislativ dhe administrativ për
20 të gjithë Kosovën, përfshirë edhe kompetencat që i jepen
21 UNMIK-ut dhe ushtrimet e këtyre kompetencave nga përfaqësuesi
22 i posaçëm i Sekretarit të Përgjithshëm. Edhe një herë po
23 vendos kontekstin për pyetjet që do ua bëj më vonë. Rezoluta e
24 Këshillit të Sigurimit me numrin 1244 parashikonte edhe
25 krijimin e KFOR-it, dhe në detyrat e tyre përfshihej edhe

1 sigurimi i mbrojtjes së publikut dhe e rendit publik, gjersa
2 prania e bashkësisë ndërkombëtare të mund ta merrte përsipër
3 realizimin e kësaj detyre.

4 Kur ju ndodheshit aty, nga data 2 deri më 7 korrik të
5 vitit 1999, as UNMIK-u, as KFOR-i nuk i kishin burimet si në
6 njerëz ashtu edhe në mjete për të mbrojtur sigurinë dhe rendin
7 publik në terren, kështu?

8 PË. Mund t'i përgjigjem kësaj pyetje vetëm nga këndvështrimi
9 i asaj se çfarë po ndodhte në Prizren, Gjakovë, dhe një qytet
10 tjetër, por kam edhe -- di edhe metodën që kanë thënë edhe
11 ekipet e tjera, që kanë shkuar në Prizren, Rahovec e kështu me
12 radhë.

13 PY. Më mirë atë që dini ju.

14 PË. Përshtypja që kishim ne, siç është thënë qartë edhe nga
15 komanda gjermane, që nuk ish -- ato nuk i kishin burimet e
16 njerëzve apo të mjeteve për të siguruar mbrojtje. Këtë ma ka
17 thënë direkt komandanti. Komandën italiane s'e kemi takuar
18 asnjëherë në Gjakovë. Kishte thashetheme -- qarkullonin zëra
19 se ishin shumë të afërt me UÇK-në, pra bënë më pak përpjekje,
20 të themi. Nuk jam takuar me atë.

21 Këto janë zëra që qarkullonin për copëtime nga kolegët në
22 zonën franceze dhe britanike, që kishin ndjesinë që kishin
23 burimet, por kishin urdhër që të mos ndalonin plaçkitjet.
24 Ishte një lloj ndjesie në veçanti se britanikët kishin përvojë
25 në Irlandën e Veriut, ishin më të aftë për të bërë një lloj

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 132

1 policimi të tillë, por u ishte thënë, si të thuash, që t'i
2 linin këto plaçkitje të vazhdonin. T'i toleronin. Këto m'i
3 kanë thënë kolegët në Prishtinë.

4 PY. Po, e keni shpjeguar me hollësi këtë në raport. Është kjo
5 e oficerit gjerman. S'do përpiqem t'ia shqiptoj emrin, se
6 s'di, por ju tha se nuk ishin burime në njerëz për të siguruar
7 mbrojtje në shumicën e qyteteve dhe në thelb, s'kishin gjë në
8 dorë për të ndaluar plaçkitjet gjatë natës dhe dhunën. Dhe ju
9 keni shkruar, apo jo? I jeni drejtuar me letër Kofi Ananit,
10 Sekretarit të Përgjithshëm të OKB-së asokohe, kemi një kopje
11 të kësaj letre në artikullin tuaj që është pjesë e provës
12 materiale me numër P1062, dhe fraza juaj është që njësitë
13 policore civile janë të -- kanë numër të pamjaftueshëm njerëz
14 dhe janë jo efektive.

15 PË. Është pyetje kjo?

16 PY. Jo, po përpiqem të vendos kontekstin për të krijuar një
17 ide sesi ishte situata atëherë.

18 PË. Këtë na e ka thënë komandanti i forcave gjermane dhe ai
19 ka bërë çmos. Për shembull, dërgoi një ekip që të shpëtonte
20 një grua, ishte me ne. Ne e pamë pra, se si funksionon ushtria
21 gjermane. Ishin 18 -- ushtarë tetëmbëdhjetë vjeçarë, pa
22 përvojë. Nga këta s'kishte të mjaftueshëm. Nëse nuk e kam
23 gabim, është angazhimi i parë gjerman ushtarak jashtë
24 Gjermanisë pas Luftës së Dytë Botërore. Kështu që nuk kishin
25 përvojën, personelin, mjetet.

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 133

1 PY. A ishit ju në dijeni asokohe se këto probleme sa u takon
2 burimeve u ngritën edhe nga përfaqësuesi i posaçëm i
3 Sekretarit të Përgjithshëm i UNMIK-ut?

4 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Është materiali -- prova
5 materiale me numër 1A00081. Është një shkresë që e dërgon
6 Bernard Kouchner lidhur me punët policore të UNMIK-ut. Është
7 faqja e dytë, në pjesën e sipërme. Kjo është.

8 PY. Pra ishit ju në dijeni që ai e kishte ngritur këtë
9 problem dhe vëren këtu që:

10 "Fuqia e autorizuar aktuale e policisë së UNMIK-ut është
11 1800, që do të thotë është një raport një polic policie për
12 909 shtetas..."

13 Ndërkohë që raportet tipike evropiane policore janë, dhe
14 në bazë të këtyre, pra:

15 "Një raport i tillë, pra një për 909 është krejt i
16 pamjaftueshëm për ruajtjen e rendit."

17 A kishit dijeni për këtë?

18 PË. Mund ta kem lexuar, mbase. Ka 25 vjet, s'më kujtohet
19 tani.

20 PY. Verën e vitit 1999 serbët ishin larguar. UNMIK-u me ritëm
21 të ngadaltë po rifillonte dhe KFOR-i nuk i ka burimet, nuk i
22 paska pasur burimet. Pra a do të pajtoheshit me mua që
23 rezultati do të thotë ishte -- një zbrazëti sa i takon rendit
24 publik dhe shtetit ligjor.

25 PË. Shumë serbë ishin larguar, jo të gjithë serbët.

1 PY. Kur thashë "serbët", e kisha fjalën qeveria serbe,
2 policia e serbëve.

3 PË. Po, me përjashtim të Mitrovicës, po. Kjo është e vërtetë.
4 Kishe ndjesinë e anarkisë, po kemi parë që UÇK-ja ka ushtruar
5 atë që në dukje ishte autoritet, pushtet ushtarak. Sidomos në
6 një rast e kemi parë ku personat të cilët -- ku po qëndronim
7 ne, shkuan te UÇK-ja dhe pyetën, a ishte në rregull që të
8 qëndronin apo jo dhe erdhën edhe ata dhe e panë shtëpinë. Pra
9 në një rast e kemi parë praninë e dukshme të UÇK-së si
10 autoritet.

11 Më duket edhe një herë tjetër isha ulur në verandë dhe
12 dikush po intervistonte një person me një uniformë të UÇK-së,
13 pra kishte shenja të pranisë së UÇK-së në formë pushteti.

14 PY. Po ju e dinit, megjithatë, që ligjërisht nga 10 qershori,
15 pushteti është Kosovë i ishte transferuar, kaluar pra,
16 bashkësisë ndërkombëtare. Kështu është?

17 PË. Po.

18 PY. Dhe sa i takon pyetje se kush është UÇK-ja, në veprën
19 tuaj në punët tuaja, në blloqet tuaja ka prova se ka dëshmi të
20 romëve, viktimave të krimit, dhe disa prej tyre i ke
21 përshkruar kryerësit e krimit që ishin shqiptarë të veshur me
22 tesha civile. Kështu është?

23 PË. Po, kështu është.

24 PY. I kam nja dy shembuj. Keni intervistuar një person më
25 duket, që thanë që shqiptarë jo të veshur me uniformë që e ka

1 bërë këtë. Një tjetër pastaj ka thënë "jo të veshur me
2 uniformë". Një kishte një kapë të firmës NIKE dhe kishte dhe
3 disa persona të veshur me uniformë të UÇK-së.

4 Pra në këto qindra shënime intervistash -- në një prej
5 këtyre shënimeve tuaja për të shkruara me dorë, pra, të
6 intervistës - të intervistës që e keni bërë me një viktimë,
7 është me numër P149, faqe 46, viktima thotë:

8 "Tani shqiptarët -- çdo shqiptar mund të vishet si UÇK me
9 30 deutschmarka."

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do të thoni
11 po ose jo.

12 DËSHMITARI: [Përkthim] Më duket se e nderuara avokate po
13 citon diçka nga blloqet e mia të shënimeve. Kam shkruar çfarë
14 më kanë thënë.

15 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim]
16 PY. Ishit ju në dijeni, pra, që kjo mundësi për të bë blerë
17 një uniformë të UÇK-së me - i është bërë jehonë edhe në një
18 dokument tjetër të Komisionerit të OKB-së për të drejtat e
19 njeriut, ku thuhet se doku -- një ushtar -- uniformë e tillë e
20 gjen për 50 marka gjermane.

21 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Është në provën materiale me
22 numër 1D85 [Sipas përkthimit], paragrafi 102.

23 PY. Është fjalia e fundit. Ju e kishit parë këtë, që
24 Komisioneri i Lartë kishte zbuluar po këtë që kishit zbuluar
25 dhe ju që uniformat e UÇK-së mund t'i gjeje, shiteshin.

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 136

1 PË. S'më kujtohet që ta kem parë këtë raport, por është e
2 mundshme që ta kem parë atëherë.

3 PY. Po në bazë të kësaj, mund të themi -- jo, do ta them
4 ndryshe. Do t'i kthehem.

5 Gjatë kohës që ju ndodheshit aty, kemi konstatuar tashmë
6 që kishte shumë shqiptarë që ishin larguar nga vendi --

7 PË. Shqiptarë që ishin larguar deri në verë?

8 PY. E kam fjalën 863 mijë kosovarë ishin larguar.

9 PË. Besoj se konsensusi është që shumica e këtyre u kthyen
10 shumë shpejt. Madje u kthyen aq shpejt sa që nuk menaxhoheshin
11 dot nga UNHCR-ja.

12 PY. Pra, këtë desha të them, kthehen në Prizren OSBE-ja --
13 nuk e di nëse kjo reflekton atë që keni parë ju. OSBE-ja ka
14 raportuar se në Prizren gjatë kësaj kohe shifrat e mëparshme
15 tregonin se 15-30 mijë refugjatë ktheheshin çdo ditë pas
16 konfliktit.

17 PË. Nuk e di këtë shifër, s'kemi punuar, s'jemi marrë me
18 këtë.

19 PY. Po kishte shumë njerëz. A keni parë ju me sytë tuaj shumë
20 njerëz?

21 PË. Ndërkombëtarët më kanë thënë që njerëzit po ktheheshin me
22 ritme shumë të shpejta nga sa mund t'i përballonin, por nuk
23 është se i kam parë. Nuk është se i kemi marrë me këtë punë që
24 t'i kemi vënë re.

25 PY. Besoj se keni folur me disa nga persona nga UNHCR-ja për

1 të biseduar për rikthimet e romëve. Pra ju u përgjigjët se
2 ishte shumë e ngarkuar për faktin që po ktheheshin shumë
3 shqiptarë. Ju kujtohet kjo? Ka ndodhur kjo?

4 PË. Po, ky është burimi kryesor im i informacionit. Një
5 bisedë që kam pas me UNHCR-në.

6 PY. Mbase nuk është ekspertiza juaj, por shumë nga këta
7 refugjatë që po ktheheshin, po vërshonin drejt Kosovës, kur u
8 rikthyen panë që shtëpitë u ishin djegur, u ishin vjedhur,
9 pajisjet, plaçkat e tyre dhe u ishin vrarë familjarët dhe
10 shokët e tyre. Dhe u ka ndodhur në një kohë kur s'kishte
11 polici as vendase dhe as ndërkombëtare. A është kështu?

12 PË. Nuk kam burim të drejtpërdrejtë për këtë. Thjesht kam
13 lexuar raporte nga OSBE-ja pas faktit. Ajo që kam unë -- unë
14 nuk kam parasysh shkatërrimin dhe rindërtimin e shtëpive rome
15 -- roma në shtëpi, ku nuk ka pasur -- kur nuk kishte më në --
16 komunitete rome, sepse personat shumë shpejt i shkatërruan të
17 gjitha gjërat dhe pastaj u rindërtua e gjithë situata shumë
18 shpejt në vitin 1999, por ne nuk kemi dokumentuar situatën e
19 shqiptarëve kështu që nuk kam burim të drejtpërdrejtë në
20 lidhje me këtë.

21 PY. Por ama kur u kthyen këta refugjatët, a është kështu? Në
22 kufi pati edhe një valë dhune në Kosovë. Sepse u ishte --
23 situata ishte anarkike. Ju e përshkruani si një anarki
24 momentin kur po ktheheshin shqiptarët. Dhe besoj se keni folur
25 me një oficer gjerman të KFOR-it, i cili tha -- ju tha në

1 mënyrë jozyrtare se kishin ndodhur më shumë se 250 vrasje në
2 sektorin -- në pjesën që mbulonte KFOR-i gjerman. Dhe gati çdo
3 ditë ndalonin mes 30-100 personave në policinë -- 130-150
4 personave në policinë ushtarake në burgun e policisë ushtarake
5 të Prizrenit. Pra situata ishte kaotike, ndodhnin shumë vepra
6 penale.

7 PË. Po, hakmarrje, kishte dhunë, kriminalitet. Nuk e di nëse
8 fjala kriminalitet është fjala e duhur, por kështu. Po. Por
9 nuk kam një burim për këtë. Thjesht e kam lexuar nga palë të
10 treta.

11 Unë mund t'ju them si i morëm vesh ne informacionet që
12 kemi mësuar nga shkurti e në vijim, nëse ju ndihmon kjo.

13 PY. Jo, nuk është nevoja. Ju përmendët hakmarrjen. Po
14 ndodhnin shumë krime për shkak të hakmarrjes. Ju i keni
15 vrojtuar vetë krime të tilla, apo jo? Dhe besoj se ju i keni
16 thënë Prokurorit javën e kaluar kur po rishihnit dëshminë tuaj
17 bashkë me ta, se ishte prishur komplet rendi publik dhe se
18 kishte shumë keqbërës.

19 PË. A mund të flasim për fjalën "hakmarrje"? Kur po shkonim
20 në Gjakovë, po vozisnim në rrugë, dhe kishte një shtëpi që
21 digjej në buzë të rrugës. Ne ndaluam. Ishin tre adoleshentë që
22 i kishin vënë flakën shtëpisë. Ata ishin shumë të gëzuar dhe
23 na thanë "serbë të mirë, serbë të mirë".

24 Unë nuk e di nëse ata vetë kishin motiv hakmarrje, për
25 t'i -- për të larë hakun me dikë që u kishte bërë

1 drejtpërdrejtë diçka atyre. Po ishte një valë dhune nga
2 publiku kundrejt disa komuniteteve të caktuara. Prandaj
3 përkufizimi i fjalës "hakmarrje" në këtë kuptim, në kuptimin
4 që ti më bën diçka dhe unë marr hak, nuk është pikërisht kjo
5 situata.

6 PY. Po, mbase "anarki" do të ishte termi më i përshtatshëm që
7 të përdorej në këtë rast. Po ndodhnin shumë krime në të gjithë
8 vendin. Në mbarë vendin, zotëri.

9 PË. Po.

10 PY. Dhe në të vërtetë ju keni dokumentuar, dhe ramë dakord
11 për këtë -- ju e keni dokumentuar këtë dhe e keni thënë që
12 këtë e bënin civilët e thjeshtë, njerëzit normalë, shqiptarët
13 e Kosovës.

14 PË. Këtë pamë ne. Ne nuk bëmë asnjë përpjekje, dhe ne kishim
15 udhëzim të mos kontaktonim me UÇK-në, kështu që ne nuk do të
16 flisnim me disa autoritete ushtarake, ushtri të çrregullta. Ne
17 nuk do t'i kontaktonim, nuk i kërkonim këta. Nuk shkuam në
18 ndërtesën, në shkollën ku thuhej se mbanin persona të ndaluar.
19 Nuk do e bënim një turizëm të tillë kaq të rrezikshëm. Ne i
20 dokumentonim ato që shihnim dhe të merrnim dëshmitë e
21 personave që kishte të ngjarë të ishin abuzuar.

22 Nuk mund t'ju jap shumë detaje. Mund t'ju them vetëm për
23 atë që pashë. Pashë që civilët, publiku, digjnin shtëpi. U
24 vinin flakën shtëpive. Por nuk mund t'ju jap asnjë
25 përgjithësim shumë të madh se kush ishin këta persona. Pamë

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 140

1 persona civilë, pamë persona civilë që silleshin, sipas meje,
2 në një mënyrë shumë të çuditshme.

3 Ka qenë një komunitet rom që duhej të shkonim me taksi në
4 periferi të Prizrenit. Shkuam dy herë me taksi në këtë
5 komunitetin rom, dhe të dyja herët nuk e hiqnim dot qafe
6 shoferin. Dinte -- na komentonte për çdo gjë të mundshme se
7 çfarë thoshin romët. Por nuk ikte. Nuk ikte. Nuk lëvizte
8 vendi.

9 Unë nuk e di tani a ishte anëtar i UÇK-së apo jo ky
10 person, nuk di asgjë lidhur me këtë person, por mund t'i
11 shihje personat e publikut, civilët, që silleshin në mënyrë të
12 papërshtatshme. Kaos, anarki janë termat më të mirë për ta
13 përshkruar situatën. Praninë apo ekzistencën apo mos
14 ekzistencën e rendit publik.

15 PY. Dhe një arsye që pse nuk mund të thoni është se ju s'keni
16 folur me UÇK-në, por edhe sikurse thatë, mund të blije
17 uniformë të UÇK-së në treg. Gjendeshin kudo. Kështu që ishte e
18 vështirë të thoshe me siguri kush ishte, kush nuk ishte.

19 Kështu?

20 PË. Po. Por në një rast, kur mendoj që vërtetë se vërtetë kam
21 parë një anëtar të UÇK-së, ishte e qartë që persona me të
22 cilët kishim qëndruar, ishin drejtuar asaj që mendonin që
23 ishte Shtabi i UÇK-së. Ishin takuar me anëtarë të UÇK-së dhe
24 ishin kthyer me -- ishin kthyer në shtëpi me ata. Kështu që ne
25 nuk e kuptonim qartë dot kush ishin të UÇK-së, me përjashtim

1 të kësaj rrethane konkrete, por besoj që civilët, personat e
2 publikut, e dinin.

3 PY. Kur ishit atje, a e dinit ju që Hashim Thaçi në mënyrë të
4 përsëritur dhe publikisht bënte thirrje që t'i jepej fund
5 dhunës, përfshirë edhe dhunës kundër romëve edhe fliste për
6 një Kosovë multi-etnike?

7 PË. Jo nuk jam në dijeni të kësaj dhe as që kam qenë në
8 dijeni në atë kohë.

9 PY. Atëherë unë mbase mund t'ju tregoj dy artikuj ku duket
10 kjo.

11 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Artikulli i parë është prova
12 materiale 1D00094. Shkojmë më poshtë.

13 PY. Ju mund ta shihni ku thuhet:

14 "Është e papranueshme që shtëpitë e personave të tjerë po
15 digjen. Siguria duhet të jetë për të gjithë personat njësoj."

16 PË. Cila datë është kjo?

17 PY. 21 korrik i vitit 1999. Mbase pasi keni qenë ju.

18 PË. Ishte shumë e vështirë të gjeje zëra kosovarë të thoshin
19 këto fjalë. Ishte e vështirë. Asokohe nuk kam qenë në dijeni
20 për një deklaratë të këtillë. E harrova emrin por ka qenë një
21 botues, publicist, që ka bërë deklaratën. Gazetar që ka bërë
22 deklaratën për këtë gjë. Për këtë dinim diçka. Por për këtë
23 deklaratë nuk jam në dijeni.

24 PY. Do ju tregoj edhe një deklaratë tjetër.

25 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Është dokumenti 020799 deri në

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 142

1 020800. Është një artikull i Reuters-it. Është shtator i vitit
2 1999.

3 PY. Këtu Z. Thaçi thotë:

4 "Nuk mund të ketë akte hakmarrjeje kundër serbëve,
5 romëve, egjiptianëve" dhe këtë e ka thënë pasi ka biseduar me
6 ministrin e jashtëm Gjerman, Joschka Fisher."

7 PË. Sigurisht që ka pasur angazhime diplomatike me udhëheqjen
8 e lartë të UÇK-së për të ndaluar atë që po ndodhte. Kështu --
9 është e mundshme kjo. Megjithatë, unë nuk kam qenë në dijeni
10 të kësaj. Unë e kuptoj që dalim përtej kuadrit të këtij
11 tribunali, por situata në fakt vetëm pas vitit 2000 u -- vetëm
12 pas situatës -- pas vitit 2000 u bë situata më normale, sepse
13 deri në këtë pikë kishte një valë të madhe dhunë në atë vend.

14 PY. Faleminderit. Nuk kam më pyetje.

15 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] A mund t'i kërkoj Trupit
16 Gjykues që të pranohet ky dokument në prova gjyqësore?

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Një?

18 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Po, artikulli i Reuters-it
19 sepse artikulli tjetër është tashmë pjesë e provave.

20 ZNJ. SHAHABUDDIN: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtime.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Artikulli që
22 u zhduk nga ekrani tashmë pranohet. Ju lutem t'i jepni numrin
23 përkatës.

24 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Faleminderit. Nuk kam më pyetje
25 të mëtejshme.

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. O'Reilly

Faqe 143

1 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Dokumenti 020799 deri
2 në 02800 do të marrë numrin e provës materiale 1D114 dhe
3 klasifikohet si dokument publik.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull,
5 znj. O'Reilly.

6 ZNJ. O'REILLY: [Përkthim] Faleminderit.

7 Pyetje të palës tjetër nga znj. O'Reilly:

8 ZNJ. O'REILLY: [Përkthim]

9 PY. Dëshmitar, kam pak pyetje për ju dhe kështu që nuk do
10 t'ju marr shumë kohë. A është e vërtetë, Dëshmitar, që gjatë
11 kohës që bëtë -- kur keni bërë hulumtime në vende të tjera
12 para se të shkonit në Kosovë, ju nuk kishit qenë asnjëherë më
13 përpara në Kosovë?

14 PË. Po.

15 PY. Dhe as nuk ke qenë në një situatë që të keni parë si
16 është situata menjëherë pas një konflikti të armatosur?

17 PË. Po.

18 PY. Gjatë kohës -- ju keni qëndruar atje nga data 2 dhe 7
19 korrik i vitit 1999?

20 PË. Po, e kam edhe në bllokun e shënimeve.

21 PY. Domethënë, keni ndenjur rreth katër ditë, përfshirë edhe
22 ditët e udhëtimit.

23 PË. Jo, pesë-gjashtë ditë.

24 PY. Në rregull. Me sa kuptoj unë udhëtimi juaj ndodhi sepse
25 ju kishit urdhër që të hynit e të dilnit sa më shpejt që të

1 ishte e mundur. Kështu?

2 PË. Shiko, do t'i jepja një ngjyrim kësaj --

3 PY. Jo, ju e keni thënë në deklaratën tuaj:

4 "Ne kishim urdhër të hynim e të dilnim sa më shpejt të
5 ishte e mundur."

6 PË. Po, por kjo do të thotë që të mos vendosim veten në
7 situata të rrezikshme. Mbaroni -- nuk është -- nuk na u tha që
8 të mbaronim punën shpejt e shpejt, por largohuni kur gjykoni
9 që mund të jetë situata e rrezikshme dhe ne duhet të flinim
10 natën e fundit, për shembull, duhet të flinim në një vend
11 tjetër nga kishim qenë një natë paraprake, se vendosëm një
12 person tjetër në situatë të rrezikshme. Gjykuam që kishim
13 dokumentuar dhe parë mjaftueshëm për punën që kishim për
14 detyrë, që ishte të bënim një advokim publik, që të ushtrohej
15 trysni ndaj personave që kishin mundësi të ndalonin dhunën,
16 dhe ne e vendosëm të largoheshim.

17 PY. E kuptoj këtë në fakt. Ju thatë:

18 "... që të kuptonit, të krijonit dhe një panoramë
19 gjithëpërfshirëse të situatës në Kosovë".

20 Këtë e keni thënë në deklaratën tuaj. Dhe ishte një
21 situatë e rrezikshme, apo jo? Sepse ishte menjëherë pas një
22 konflikti të armatosur, apo jo?

23 PË. Nuk mund t'ju them pse ishte e rrezikshme situata por unë
24 kam qenë atje dhe ua them që ka qenë situatë e rrezikshme, për
25 shkak të dhunës, se kishte dhunë.

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga znj. O'Reilly

Faqe 145

1 PY. Kishte shumë armë? Rendi publik kishte problem? Kishte
2 fluks me qindra-mijëra refugjatësh që ktheheshin nga Shqipëria
3 dhe Mali i Zi, ndër faktorët e tjerë.

4 PË. Siç ju thashë, na ka thënë UNHCR-ja, pra nuk ishim ne
5 personat që dokumentonim fluksin e qindra-mijërave refugjatëve
6 që po ktheheshin në vend,

7 PY. Në rregull, por gjatë këtyre katër-pesë ditëve ju ishit
8 vetëm në Prizren dhe në Gjakovë, apo jo?

9 PË. Dhe fshatrat rreth e rrotull Prizrenit.

10 PY. Po, zonat e romëve.

11 ZNJ. O'REILLY: [Përkthim] Faleminderit përkthyesëve që më
12 kujtuan që të mos flas kaq shpejt.

13 PY. Gjatë këtyre katër-pesë ditëve, ju ishit në dy zona në
14 jug dhe perëndim të Kosovës. Gjakova ishte perëndimi që është
15 e kisha fjalën unë, dhe atje keni qëndruar vetëm gjysmë dite.
16 Kështu keni thënë në deklaratën tuaj.

17 PË. Po. U larguam nga Prizreni në mëngjes, shkuam në Gjakovë,
18 kryem -- bëmë dokumentimin përkatës atje, dhe u kthyem po në
19 të njëjtën ditë në Prizren, dhe të dyja netët kemi fjetur në
20 Prizren.

21 PY. Në rregull. Thamë që keni qenë katër-pesë ditë pune atje,
22 por ju thoni gjatë asaj kohe ju keni bërë 30 intervista.

23 PË. Gjashtë ditë, nga data 2 deri në 7 korrik. Kjo ishte puna
24 që kryem ne, në këto ditë. Nuk është shumë larg nga Maqedonia,
25 se nga Maqedonia shkuam në Kosovë.

1 PY. Që të jemi të qartë, Dëshmitar, po unë po numëroj ditët
2 dhe mua më dalin katër-pesë ditë pune.

3 PË. Jo, sepse ju përfshitë edhe ditën e udhëtimit. Nuk pati
4 udhëtim.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Jeni duke
6 folur njëkohësisht me njëri-tjetrin.

7 ZNJ. O'REILLY: [Përkthim]

8 PY. Në rregull. Keni bërë 30 intervista. Për mua kjo duken
9 goxha intervista. Pajtoheni me mua?

10 PË. Jo, është një vëllim pune mesatar për qëllime
11 dokumentimi.

12 PY. Për një hulumtues të të drejtave të njeriut?

13 PË. Po.

14 PY. Sa i takon metodologjisë që keni ndjekur ju -- më jepni
15 një moment. Nuk e gjej dot fragmentin përkatës, por doja të
16 thosha këtë: Kur keni përshkuar metodologjinë tuaj, keni folur
17 për faktin që duhej të sigurohej zona, të merreshin masa për
18 të garantuar se dëshmitarët nuk do të ndikonin te njëri-tjetri
19 dhe do të intervistonit veçmas.

20 PË. Po, kjo është metodologji standarde që ndjekim.

21 PY. Po ashtu keni thënë se ju kujtohet që keni hyrë në këto
22 enklava, në këto komunitete dhe se ishte shumë e lehtë të
23 flisnit me personat, se mjaft që t'i pyesje për dhunën dhe
24 personat ishin të gatshëm të flisnin.

25 PË. Në shumicën e rasteve, kur kemi bërë punë dokumentuese në

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Tully

Faqe 147

1 Kosovë, nuk kemi pasur kishte të bënim intervista individuale
2 pa praninë e personave që nuk do t'i kishim marrë normalisht
3 po të ishim në një sallë, në një zyrë. Metodologjia jonë ishte
4 që ta bënim punën edhe pse s'i kishim kushtet përkatëse.

5 Në mëhallën Terzi nuk i patëm kushtet. Në Prizren i patëm
6 kushtet më të mira dhe në Gjakovë, por ka pasur situata kur
7 kemi pasur intervista me persona ku kishim persona në zyrë që
8 s'do të kishim dashur t'i kishim, por s'kishim ambiente
9 private.

10 PY. Faleminderit, Dëshmitar, kaq pyetje kisha.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Tully?

12 Z. TULLY: [Përkthim] Faleminderit.

13 Pyetje të palës tjetër nga z. Tully:

14 Z. TULLY: [Përkthim]

15 PY. Mirëdita, Dëshmitar. Unë quhem Eric Tully, dhe përfaqësoj
16 z. Selimi. Kam disa pyetje për ju.

17 Ju i mbuluar disa nga këto aspekte me avokaten Takavoli,
18 por unë dua të diskutoj shkurtimisht informacionin që keni
19 marrë se në fakt nuk e keni marrë nga UÇK-ja. Ju e bëtë të
20 qartë që nuk keni intervistuar UÇK-në dhe se nuk keni shkuar
21 në Kosovë që të intervistonit UÇK-në.

22 Por me sa kuptoj unë ju as me KFOR-in nuk keni folur për
23 strukturën e UÇK-së apo strukturën komanduese të UÇK-së. Nuk
24 ishte pjesë e punës tuaj.

25 PË. Po, kështu.

1 PY. Po ashtu përmendët faktin që këtë shqiptar -- për faktin
2 që "merrnin uniforma dhe visheshin me uniformat e UÇK-së.
3 Ishte shumë e lirë, me 30 deutschemark mund të blije uniforma
4 të UÇK-së."

5 Kështu që do të ishte e pamundur për një dëshmitar nëse
6 kryerësit e një vepre penale ishin apo s'ishin në të vërtetë
7 të UÇK-së. Sepse mund të ishin thjesht me uniforma të UÇK-së.
8 PË. Kam përshtypjen se kishte një përzierje. Kam përshtypjen
9 se personat e kuptonin se kush ishin të UÇK-së. E dinin kush
10 ishin të UÇK-së, kështu që në disa raste e dallonin kush ishte
11 i UÇK-së. Dhe në raste të tjera aludonin. Ne nuk mund ta
12 dinim. Pra është e vështirë të thuhet me siguri, e dinin apo
13 s'e dinin. Dhe ne nuk hymë shumë në hollësi, nga e di, nga s'e
14 di. Thjesht pyesnim a ishte me civilë -- a ishte një person
15 civil apo ishte një person me uniformë. Këto ishin pyetjet
16 tona.

17 PY. Pra, ju keni raportuar ato që ju kanë thënë persona, që
18 këta ishin të UÇK-së pa bërë asnjë përpjekje vetë për ta
19 vërtetuar këtë që ju thanë?

20 PË. Në rastet kur personin e kishin çuar, e kishin mbajtur të
21 ndaluar dhe e kishin rrahur, e kishin marrë në pyetje për
22 gjëra si ku -- rasti "Ku është Luan Koka?", ne -- mënyra si e
23 kuptuam ne ishte që intervista të këtij lloji bëheshin nga
24 persona që mund të themi në një mënyrë apo jo ishin pjesë e
25 UÇK-së.

1 PY. Atëherë ju keni dokumentuar një incident me një person që
2 ju e intervistuat, që ju tha që na sulmoi një individ i
3 caktuar që pretendonte se ishte nga Shtabi i Përgjithshëm në
4 Prishtinë, por ama ishin vendas. Tha: "Unë i njoh këta persona
5 si persona vendas". Ju kujtohet ky incident?

6 PË. Ai tha më kujtohet që ishin vendas, nuk mendoj se tha që
7 ishin të UÇK-së. Atij i kujtohej, ai tha "I njihja", tha. Po,
8 nuk mendoj që -- s'jam i sigurt tani, nuk jam i sigurt, por
9 nuk mendoj që e tha me siguri, nuk tha me siguri që erdhën si
10 të UÇK-së. Tha "Më çuan te Shtabi i UÇK-së dhe njoha personat
11 që më çuan atje."

12 PY. Do ju lexoj një paragraf që e kam përpara. Është prova
13 materiale P1052. Është një paragraf, thotë "Kur më tha që
14 ishin nga Shtabi i Përgjithshëm -- më lidhën duart. Një prej
15 tyre më tha që ishte nga Shtabi i Përgjithshëm i UÇK-së në
16 Prishtinë dhe një prej tyre që ishte nga Shqipëria por nuk
17 mendoj se është e vërtetë. Ata janë banditë nga zona këtu. Të
18 gjithë janë vendas, janë të kësaj zone".

19 PË. Oh, nuk e di tani se ka kaluar 25 vite. Unë nuk i mbaj
20 mend të gjitha. Javën e kaluar mu desh të rishikoja edhe
21 shënimet në bllokun tim që të vija këtu për të dhënë dëshmi.
22 Po nëse thuhet kështu në raportin tim. Nëse ka thënë që nuk
23 mendoj se ishin ata që thanë se ishin, atëherë është një
24 përshkrim i saktë.

25 PY. Po nëse ky person nuk e dinte me siguri dhe thotë "ishin

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Tully

Faqe 150

1 banditë, ishin -- ata janë banditë të zonës, janë --", pra ky
2 person automatikisht krijon përshtypjen që ata automatikisht
3 ishin persona të UÇK-së?

4 PË. Nuk e kuptova pyetjen tuaj.

5 PY. Ju kërkoj falje edhe përkthyesve për këtë. Në qoftë se ky
6 person e dinte, kishte dijeni, kishte dijeni për faktin që
7 ishin banditë të zonës, me fjalët e veta, por pa ditur këtë,
8 shikon një person me uniformë të UÇK-së dhe dëgjon fjalët që
9 ishin nga Shtabi i Përgjithshëm në Prishtinë dhe i merr për të
10 mirëqena këto fjalë, atëherë si mund ta vërtetonte të
11 kundërtën?

12 PË. Unë prapë nuk jam i sigurt a e kuptova pyetjen tuaj, por
13 nëse është e vërtetë, është kështu. Një personi i kanë thënë
14 një gjë të caktuar dhe ky personi ka njohur dhe ka thënë "këta
15 janë kriminelë të zonës". Ma merr mendja që kjo është ajo që
16 keni dashur të thoni.

17 PY. Dua të flas për metodologjinë dhe deklaratat që keni
18 marrë. Ju keni qenë i çiltër në shënimin tuaj përgatitor, por
19 dua të flas për atë që ka thënë drejtori i ERCC-së në atë
20 kohë. Ajo ka thënë këtë, dhe kjo gjendet në dokumentin 021774-
21 021780.

22 "Ajo thekson se ishte shumë e vështirë të jesh diskrete
23 kur viziton komunitetet romë dhe ajo tha që Kryqi i Kuq
24 Ndërkombëtar gjithmonë merr -- përpiqej të merrte informacione
25 nga komuniteti rom, por problemi ishte që kryepileqtë e

1 komunitetit nuk i lejonin raste të tilla dhe tha që
2 përpiqeshin t'i merrnin deklaratat individuale por s'ishte
3 gjithmonë e mundur, pra se nuk e lejonin kryepërgjithshëm e
4 komunitetit."

5 Dhe po ju citoj tani diçka të shënimit përgatitor, ku e
6 keni sqaruar dhe keni thënë që ka mundësi që disa nga
7 informacionet mund të mos jenë -- mund të jenë informacione
8 relevante që janë dhënë nga folës të tjerë dhe janë konfirmuar
9 nga individët në fjalë.

10 Personin që unë citova më herët përdor një shpjegim edhe
11 më të thelluar, por a kam të drejtë unë kur them që ju po
12 flisni për të njëjtin fenomen këtu?

13 PË. Jo, jo. Ajo ka përshkruar një problem të përgjithshëm
14 atje. Ne zakonisht ishim të suksesshëm. Shkonim, flisnim me
15 personat që kishte pozita, i shpjegonim çfarë do bënte. Në
16 disa raste nuk kishte ndonjë kryepërgjithshëm apo përfaqësues të
17 komunitetit që do ishte agresiv. Në shumicën e rasteve ishin
18 të dobishëm, ishin të interesuar, na ndihmonin me punën. Po
19 flas në përgjithësi tani, nuk po flas -- nuk po flas vetëm për
20 Kosovën. Ndodh që të kesh grupe të caktuar personash, u thua
21 "Shiko, a mund të shkojmë të flasim diku, në një kafene, diku
22 në një cep". Më mirë akoma të flisnim në një dhomë të një
23 shtëpie, të flisnim privatisht me këtë person, dhe besoj se
24 80-85 për qind e rasteve, jo në situatën e Kosovës ne ja dolëm
25 mbanë. Ajo ka folur në përgjithësi, por ne nuk mund të gjenim

1 ambiente, nuk kishim privatësi. Pra për t'ju përgjigjur
2 pyetjes tuaj konkrete për këtë dokumentim, kur po rishikoja
3 bllokun tim të shënimeve, ka pasazhe ku kam marrë dëshmi dhe
4 ngjitur me këto fragmente, me këto pasazhe, kam bërë një
5 shënim, ku thotë "është grua rome".

6 Këto janë shënime që kam bërë unë vet, për të thënë që ka
7 pasur folës të ndryshëm dhe po flet dikush tjetër. Dhe pastaj
8 kam vendosur me shënim "babi". Personi që është rrahur, një
9 grua, është edhe babai në dhomë. Kjo ka ndodhur sepse
10 ndërpriste fjalën fliste ai po ndërpriste mamaja fjalën. Dhe
11 personin që po intervistonim -- personin -- personi që ju
12 interesonim pohonte me kokë. Prandaj unë thjesht kam thënë që
13 personi e ka konfirmuar që e kanë rrahur dhe nuk ishte në
14 gjendje që ta artikulonte qartë. Pra në Mëhallën Terziu
15 veçanërisht, por edhe në Dushanovë dhe raste të tjera, nuk
16 kemi pasur kushtet për intervistë, por sidomos -- me
17 përjashtim të Mëhallës Terziu, ne u kërkonim në qoftë se ishte
18 e mundur, që të kishim një dhomë ku të flisnim privatisht.
19 PY. Dëshmitar, ajo ka theksuar edhe diçka tjetër për kulturën
20 rome dhe kjo gjendet në materialin me numër 021774, 021780, në
21 faqen 01775 [Sipas përkthimit]. Thotë që:

22 "Në kulturën rome është traditë që të imagjinojnë në një
23 mënyrë kolektive të komunikojnë një histori dhe ta bëjnë sikur
24 të jenë duke bërë teatër, dhe është edhe ndonjëherë e vështirë
25 në mënyrën si e tregojnë ata, kur ka ndodhur konkretisht një

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Tully

Faqe 153

1 incident i caktuar. Prandaj unë po ju pyes ju, a mund të na
2 thoni që kjo është vërtetë -- është e vërtetë kjo?

3 PË. Kjo është deklarata e një personi tjetër me të cilën nuk
4 pajtohem.

5 PY. [Nuk ka përkthim]

6 PË. Sigurisht që ka raste kur ne jemi përpjekur që të
7 ndihmojmë personat që nuk kishin asnjëfarë dokumenti që të
8 merrnin dokumentet duke identifikuar se kur ishin lindur, dhe
9 nga ana tjetër kishte dhe persona të cilët nuk kishin
10 certifikatat e lindjes sepse nuk kanë lindur në spitale, kanë
11 lindur në shtëpi. Por, megjithatë, sa i takon kësaj pjesës së
12 teatralitetit ose performancës kolektive, këtë nuk mund t'jua
13 konfirmoj dot. Në veçanti në Kosovë kishte dhunë të
14 menjëhershme aty, aty ku ka ndodhur. Kështu që dokumentacioni
15 ynë -- ne kishim vështirësinë e zakonshme ku njerëzit mund të
16 thonin në mënyrë të qartë se çfarë kishte ndodhur. Domethënë,
17 nuk kishin koherencë, nuk kishte vijimësi ajo çfarë thoshte.
18 Domethënë, do të donim shumë që të kishim dëshmitarë ose
19 persona të cilët që ne flisnim dhe të na thonin në mënyrë
20 kronologjike se çfarë ju kishte ndodhur.

21 Kishte njerëz që flisnin në mënyrë të ngatërruar se
22 njerëzit ishin të traumatizuar. Ca e kishin më të vështirë të
23 na thonin se çfarë ju kishte ndodhur. Shumë prej tyre
24 ndiheshin në turp për atë çfarë ju kishte ndodhur. E kuptoj që
25 ka 25 vjet që kanë ndodhur këto gjëra, megjithatë, edhe nga

1 fakti që nëna ose babi ishin të pranishëm aty, ky mund të
2 ishte një lloj ngurrimi dhe personi në fjalë që kishte pësuar
3 një x gjë, nuk e kishte kaq shumë të thjeshtë sa të shprehej.
4 Megjithatë, këto gjëra ne i zbuluam fakt pas fakti. Edhe gjëra
5 të cilat nuk është se ishin të vërteta në kuptimin kulturor,
6 por kishin të bënin pak a shumë me njeriun, me personin
7 konkret që ne kemi pyetur.

8 PY. Në rregull. E vlerësojmë sa i takon shpjegimit që ju
9 thatë dhe metodologjisë që keni përdorur për regjistrimin. Për
10 shembull, në rastin kur bëhej fjalë për një rom të Kosovës që
11 domethënë, thoni në një prej raporteve tuaja që nuk është se
12 ka pasur ndonjë seksion për metodologjinë. Nuk e di se çfarë
13 mund të na thoni lidhur me metodologjinë më konkretisht.

14 PË. Kemi përdorur Manualin e Helsinkit. Domethënë, ka një
15 metodologji aty që përshkruhet. Ndonjëherë kemi thënë në
16 hulumtimet tona që kemi përdorur metodologjinë e Helsinkit. Ne
17 kemi identifikuar një hierarki të dokumentimeve të mira. Për
18 shembull, një film ose regjistrim janë dokumentacione të
19 forta. Në kuptimin që janë dokumentacione më të mira. Por,
20 thuajse asnjëherë nuk marrim dokumentacion të kësaj natyre dhe
21 mbështetemi te dëshmitë dhe dokumentacioni përmes dëshmive,
22 është një lloj metodologjie. Pra, për sa i takon këtij
23 dokumentacioni, përcaktohet mënyra sesi merret dëshmia.

24 PY. Ju në seancën përgatitore keni dhënë shpjegime sa i takon
25 pasqyrimin të informacionit që ju keni dhënë, përfshirë këtu

1 edhe raportet e botuara si dhe informacionin përkatës që është
2 dhënë nga folësit dhe është konfirmuar gjithashtu edhe nga
3 individët që lidhen.

4 Domethënë, sa i takon vështirësive për intervistimin dhe
5 për marrjen e deklaratave individuale të personave nuk besoj
6 që këtë e keni dhënë në hulumtimet tuaja, apo jo?

7 PË. Besoj që ky ka të bëjë me një sfidë të madhe për ne, në
8 kuptimin e dokumentacionit të të drejtave të njeriut. Nuk
9 besoj që kam bërë një listë të të gjitha sfidave ose
10 vështirësive të ndryshme metodologjike me të cilat jemi hasur.

11 PY. Sa i takon përkthyesve ju thoni që gjithmonë preferoni
12 që të përdorni përkthyes kur flisni me personat e
13 intervistuar, me romët. A e flisni romanishten kur keni qenë
14 në Kosovë?

15 PË. Kam folur një romanishte të keqe ndonjëherë kur më duhej
16 me patjetër.

17 PY. Por, pjesa më e madhe e intervistave që keni kryer atje
18 kanë në gjuhën e nënës së romëve, në romanishte? Këtë gjuhë
19 keni përdorur, apo jo?

20 PË. Personi me të cilin kam udhëtuar ishte rom nga Maqedonia
21 dhe fliste gjuhën romanishte të mënyrë të shkëlqyer, përfshirë
22 këtu edhe dialektet e ndryshme të cilat flitej kjo gjuhë në
23 Kosovë. Unë isha drejtuesi i ekipit, ndërkohë që personi që ka
24 përkthyer ishte kërkues ose hulumtuesi i pjesshëm, por ajo
25 çfarë ndodhte kryesisht në një mjedis intervistimi ishte që ai

1 përkthente, pra, përkthente atë çfarë thoja unë. Ai nuk fliste
2 shqip, po fliste serbisht, maqedonisht edhe romanisht. Një
3 pjesë e intervistave kanë qenë në serbisht po unë pyetjet i
4 bëja në anglisht dhe ai nga anglishtja ose i përkthente në
5 serbisht ose në gjuhën rome, e romëve, ose ndoshta ndonjë
6 kombinim të të dyjave, në vartësi të personave me të cilët ne
7 flisnim.

8 Për shembull, ka ndodhur një rast që intervistua dikë që
9 fliste vetëm shqip, kështu që në këtë rrethanë ajo që ne bëmë
10 ishte si më poshtë, domethënë, unë bëra pyetjen në anglisht,
11 personi ja përktheu nënës në serbisht edhe nëna pastaj bëri
12 përkthimin nga serbishtja në shqip për personin në fjalë.

13 PY. Personi që ju thoni që ishte përkthyes edhe që ishte nga
14 Maqedonia, ky ishte person i cili nuk kishte shpenzuar shumë
15 kohë në Kosovë, apo jo, domethënë, hë? Këtë e kam marrë --
16 domethënë dua të di në qoftë se ka kaluar kohë në Kosovë apo
17 jo.

18 PË. Jo, jo. Unë kam shkuar atje ku jetonte ai në Maqedoni, e
19 mora atë dhe kemi shkuar bashkë në Kosovë.

20 PY. E thatë edhe pak më përpara, por për ta sqaruar,
21 romanishtja mund të ndryshojë në bazë të dialektit, domethënë,
22 mund të fliten dialekte të ndryshme nga njëra zonë tek tjetra
23 apo jo?

24 PË. Po. Kjo është deklaratë e qartë, megjithatë, nuk është e
25 vështirë të komunikosh në qoftë se e di gjuhën, pavarësisht

1 dialekteve.

2 PY. Megjithatë, juve nuk mund të përjashtoni problemet me
3 përkthimin që mund të kishte personi që ju përkthente juve, që
4 e kishit marrë nga Maqedonia, që ndoshta në një kontekst të
5 caktuar diçka mund të kishte një tjetër kuptim duke qenë që
6 nuk ishte nga rrethina, nuk ishte nga vendi?

7 PË. Çështjet, ose pikat që ne, faktet që neve dokumentonim
8 nuk është se ishin fakte shumë të nuancuara, shumë me
9 ngjyrosje. Ishin bardh e zi kryesisht. Ky nuk ishte një lloj
10 dokumentacioni që ishte i gjatë edhe ishte me nuanca, me
11 nënkuptime. Pra, ne bënim marrjen në pyetje nga e marta deri
12 të enjten dhe gjërat nuk ishin të vështira për t'u përkthyer
13 dhe jo vetëm kaq po ai asnjëherë nuk më ka thënë që e kishte
14 të vështirë që të që përkthente ose që nuk merrej vesh ose
15 njëra palë ose tjetra ndërkohën që ai përkthente. E vetmja
16 herë është kjo hera që mua mu kujtua dhe ja u thashë që bëhej
17 fjalë për një person i cili fliste vetëm shqip dhe ja u
18 shpjegova se si ndodhi përkthimi në këtë rast konkret.

19 PY. Dua t'ju bëj disa pyetje që kanë të bëjnë me mungesën e
20 konsistencës së dëshmive të dëshmitarëve, rrëfimeve të
21 dëshmitarëve. Do t'ju jap gjithashtu edhe disa raste konkrete
22 për t'ja u shpjeguar këtë gjë.

23 Z. TULLY: [Përkthim] Tani do të kërkoja të paraqitet në
24 ekran dokumenti P947. Ju kërkoj ndjesë, e thashë gabim, është
25 prova materiale P1052. Të kalojmë tek faqja 024844 [Sipas

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Tully

Faqe 158

1 përkthimit].

2 Atëherë, kam frikë se mos nxjerr ndonjë gjë që nuk duhet
3 të nxjerr, që mund të prekë identitetin e dëshmitarit, kështu
4 që ndoshta do të ishte më mirë të kalojmë në seancë private
5 për të mbrojtur identitetin dhe për të qenë të sigurt.

6 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull
7 kalojmë në seancë private për mbrojtjen e dëshmitarit.

8 [Seancë private]

9 [Seancë private teksti i fshirë]

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Tully

Faqe 159

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Ellis

Faqe 160

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Ellis

Faqe 161

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10 [Seancë e hapur]

11 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
12 jemi në seancë publike.

13 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
14 vazhdoni z. Ellis.

15 Z. ELLIS: [Përkthim] Faleminderit.

16 PY. Pra:

17 "Incidenti filloi kur një shqiptar i kishte parë një
18 bizhuteri romit ose familjes rome, domethënë, një varëse që
19 ishte në qafën e 16-vjeçarit, 17 vjeçarit. Dhe shqiptarët i
20 sulmuan këto romët."

21 A bëhet fjalë për të njëjtën histori? Për këtë histori
22 bëhej fjalë? A ju kujtohej kjo histori që keni lexuar në atë
23 kohë?

24 PË. Ne e kishim selinë në Budapest. Aty ku kishte edhe
25 refugjatë të tjerë kryesisht nga Serbia gjatë ngjarjeve. Ne

1 po ndiqnim ngjarjet përmes medias, por edhe përmes asaj çfarë
2 na transmetohej nga njerëzit me gojë, çfarë vinte nga
3 Jugosllavia se nga Kosova nuk është se dëgjonim shumë gjëra.
4 Pra, kishte shumë intelektualë në Budapest nga ish-
5 Jugosllavia. Kishte deklarata kryesore nga zyrtarët e Shteteve
6 të Bashkuara ose nga palë të tjera lidhur me atë çfarë po
7 ndodhte në terren.

8 Për shkak të organizatës që ne përfaqësonim, merrnim
9 telefonata nga media që na thonin që a mund ta konfirmoni që
10 ka ndodhur kjo gjë ose ajo gjë. Po ne nuk patëm mundësi, nuk
11 kishim mundësi që të konfirmonim asgjë çfarë ndodhte në
12 Kosovë. Kështu që media raportoi, kam përshtypjen, ka ndodhur
13 me datë 5 qershor dhe kjo është raportuar në datë 6 apo 7 në
14 media, u raportua që një grup shqiptarësh në një kamp
15 refugjatësh në Shkup u përpoqën seriozisht që të vrisnin disa
16 romë, familje romë, në kamping e refugjatëve në Shkup.

17 Domethënë, ky ishte treguesi i parë. Ky ishte
18 informacioni i parë, indicja e parë që morëm ne që mund të
19 kishte çështje serioze që mund të ndodhnin midis bashkësisë
20 shqiptare dhe romëve që ishin zhvendosur. Pra, prej atij
21 momenti e në vijim, besoj, domethënë, ky ka qenë një prej
22 informacioneve të para mbi bazë faktin në periudhën nga
23 shkurti deri në qershor, dhe si rezultat i marrjes së këtij
24 informacioni ne menduam që ndoshta do të ishte më mirë që të
25 vazhdojmë dhe të mendojmë seriozisht sesi të bëjmë

1 dokumentacionin deri në fund të konfliktit.

2 Megjithatë, unë ose nuk e kam parë asnjëherë hollësitë e
3 kësaj ngjarje më përpara ose e kam harruar. Çfarë më kujtohet
4 mua është që është botuar një artikull shumë i shkurtër për
5 UNHCR-në, pra një deklaratë e UNHCR-së sa i takon kampit të
6 refugjatëve.

7 PY. Atëherë, ajo çfarë ka ndodhur ishte kjo. Domethënë, jeni
8 jashtë Kosove dhe Maqedonie, jeni në Budapest dhe këtë
9 informacion e merrni, domethënë, ju kalohet ky informacion për
10 sa i takon abuzimit me të drejtat e njeriut, apo jo?

11 PË. Po. Domethënë, informacionin e merrnim nga deklaratat e
12 bëra ose çfarë thonin refugjatët, po nuk është se kishin
13 telefona celularë dhe nuk është se kishim informacion të
14 bazuar ose shumë të hollësishëm.

15 PY. Po përderisa bëhej fjalë për një incident në një kamp
16 refugjatësh ju nuk mund të thoni me siguri që hollësitë e
17 lidhura me këtë kamp refugjatësh në këtë artikull janë të
18 vërteta plotësisht, apo jo?

19 PË. Po.

20 PË. Së pari, në këtë artikull duket sikur autorët e veprës
21 ishin civilë refugjatë. Apo jo?

22 PË. Po.

23 PY. A është kjo në përputhje me atë çfarë u kujtohet juve të
24 këtë ngjarje lidhur me këtë incident?

25 PË. Po.

1 PY. Në këtë artikull thuhet se kishte akuza se një anëtar i
2 caktuar i një familje rome ishte përfshirë në krime kundër
3 shqiptarëve etnikë dhe si rezultat, domethënë, kjo çoi në
4 sulmin e të gjithë familjes kundër kampit refugjat. A është e
5 vërtetë kjo?

6 PË. Nuk dua shumë -- nuk di shumë hollësi lidhur me këtë
7 artikull. Megjithatë, ajo çfarë dinim ne ishte që kishte një
8 numër të madh shqiptarësh që përpiqeshin të vrisnin romët,
9 familjet rome. Megjithatë, sa i takon këtyre hollësive, këtyre
10 informacioneve më të hollësishme që ju përmendët, unë nuk mund
11 t'i konfirmoj se nuk them dot asgjë lidhur me to.

12 PY. Në rregull.

13 Z. ELLIS: [Përkthim] Mund ta hiqni dokumentin nga ekrani.

14 PY. A e kuptova drejtë se një prej vendeve që keni vizituar
15 gjatë kohës kur keni qenë është Krusha e Madhe?

16 PË. Po, edhe pse nuk e them me siguri që është vetëm një vend
17 që ka këtë emër. Ne kemi vizituar një fshat që është rreth 15,
18 20 minuta nga Prizreni që quhet Krusha e Madhe.

19 PY. Ky fshat ishte një fshat ku shtëpitë e fshatit ishin të
20 djegura në kohën kur shkuat ju atje, apo jo?

21 PË. Nuk më kujtohet. Nuk më kujtohet që të kem parë shtëpi të
22 djegura në fshat. Më kujtohet që ishte e vështirë që të
23 futesha, që unë edhe ata që më shoqëronin të futeshim në fshat
24 sepse kishte makina, një varg të madh makinash para nesh,
25 megjithëse ne ishim me makinë. Pra, ishte e vështirë që të

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë e hapur)
Pyetje vijuese nga znj. Shahabuddin

Faqe 165

1 futeshim në fshat. Megjithatë, nuk e kujtoja që të kishte
2 shtëpi të djegura.

3 PY. A ju kujtohet që ka pasur një masakër në atë fshat?

4 PË. Jo.

5 Z. ELLIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, faleminderit.

6 Nuk kam pyetje të tjera.

7 KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit,

8 z. Ellis.

9 Pyetje plotësuese nga Prokuroria?

10 ZNJ. SHAHBUDDIN: [Përkthim] Po, dhe do të flas shumë
11 shkurt, të nderuar Gjykatës.

12 Pyetje vijuese nga znj. Shahabuddin:

13 ZNJ. SHAHBUDDIN: [Përkthim]

14 PY. Dëshmitar, dua t'ju kërkoj që të përqendrohemi tek
15 intervista me personat romë që janë dërguar në vendet e
16 ndalimit nga persona me uniformë të UÇK-së.

17 Pra, duke reflektuar për të gjitha dëshmitë që ju janë
18 dhënë, a ka ndonjë karakteristikë të përbashkët të rrëfimeve
19 ose deklaratave që ju kanë dhënë viktimat?

20 PË. Me aq sa më kujtohet, abuzimi fizik dhe jo formulim i
21 tillë që ta bënte të paqartë shumë çfarë ju kishte ndodhur, po
22 flitet për formulime që ishin shumë të qarta, që tregonin që
23 personat ishin rrahur me shkopinj, që iu ishte vënë rryma, që
24 ishin bërë pyetje të tilla si për shembull "çfarë keni
25 vjedhur" ose gjëra të kësaj natyre. Domethënë, nuk bëhej fjalë

1 për nuancim të gjuhës, lidhur me atë çfarë kishte ndodhur, por
2 flitej për situatë të qartë të abuzimeve të këtyre personave.
3 Domethënë, akte të tilla që ju kishin ndodhur atyre ose për
4 shembull, pyetje të tilla pyetje të tilla se kush ishte
5 udhëheqësia, kush i udhëhiqte romët ose për shembull, në
6 veçanti për personat që kishin qenë në Rambuje ose gjëra të
7 tilla të kësaj natyre.

8 Mendoj që tipar ose karakteristika të përbashkëta,
9 domethënë, këto ishin pikat e përbashkëta. Megjithatë, bëhej
10 fjalë për dallime kur flitej për kohën që ishin mbajtur të
11 ndaluar ose vendet që ishin mbajtur të ndaluar, megjithëse nuk
12 është se qarkullonin shumë vende edhe sa i takon vendeve të
13 ndalimit. Kjo më kujtohet në vija të përgjithshme. Megjithatë,
14 pretendimet ishin shumë uniforme, nuk është se ishin shumë të
15 ndryshme nga njëri-tjetri. Pra thuhej për shembull, që dikë e
16 kishin marrë, e kishin dërguar në një vend të caktuar, e
17 kishin mbajtur për disa ditë, e kishin rrahur, keqtrajtuar për
18 disa ditë e pastaj e kishin liruar ose jo.

19 PY. Tani të përqendrohemi tek tiparet e përbashkëta të
20 abuzuesve. A ju kujtohet në qoftë se personat që keni
21 intervistuar kanë përshkruar ndonjë tipar ose tipare të
22 përbashkëta të personave abuzues?

23 PË. Nuk besoj se kemi dëgjuar për ndonjë abuzuese femër. Për
24 ndonjë person që kishte ushtruar dhunë po që ishte femër. Pra,
25 kryesisht si rezultat i shënimeve që kam lexuar kohët e

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë private)
Pyetje vijuese nga znj. Shahabuddin

Faqe 167

1 fundit, mund të them që disa prej njerëzve kishin të veshur
2 uniformë, disa të tjerë nuk kishin uniformë. Megjithatë, nuk
3 mendoj se kemi dëgjuar ndonjë pretendim kundër ndonjë gruaje.
4 Nuk mund të them gjë tjetër si koment të përgjithshëm.

5 PY. A keni dëgjuar për raporte që individët që keni
6 intervistuar i njihnin personat që i kishin ndaluar, që ishin
7 personat të cilët ishin nga bashkësitë e tyre, nga lokaliteti
8 i tyre?

9 PË. Nuk i kujtoj hollësitë. Nuk e kujtoj, ndryshe nuk mund të
10 them, nuk di hollësi të tjera. Nuk di çfarë t'ju them lidhur
11 me këtë pyetje.

12 ZNJ. SHAHBUDDIN: [Përkthim] Kam edhe një pyetje të
13 fundit. Mendoj që do të ishte më mirë që këtë pyetje t'jua bëj
14 në seancë private.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem, të
16 kalojmë në seancë private për mbrojtjen e viktimave dhe të
17 dëshmitarit.

18 [Seancë private]

19 [Seancë private teksti i fshirë]

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë private)
Pyetje nga Trupi Gjykses

Faqe 168

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë private)
Pyetje nga Trupi Gjykues

Faqe 169

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Claude Cahn (Seancë private)
Pyetje nga Trupi Gjykues

Faqe 170

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20 [Seancë e hapur]

21 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,

22 jemi në seancë publike.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nëse nuk ka

24 ndonjë çështje tjetër për të ngritur?

25 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Jo, nuk kemi.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Bëjmë këtu
2 ndërprerjen e seancën deri nesër në orën 09.00 të mëngjesit.

3 --- Seanca mbyllet në orën 16.34

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25